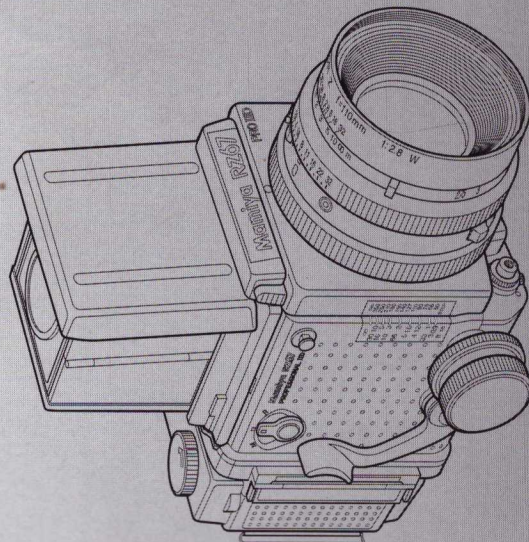


Mamiya

RZ67

PROFESSIONAL IID

Instructions



Mamiya



フランス語

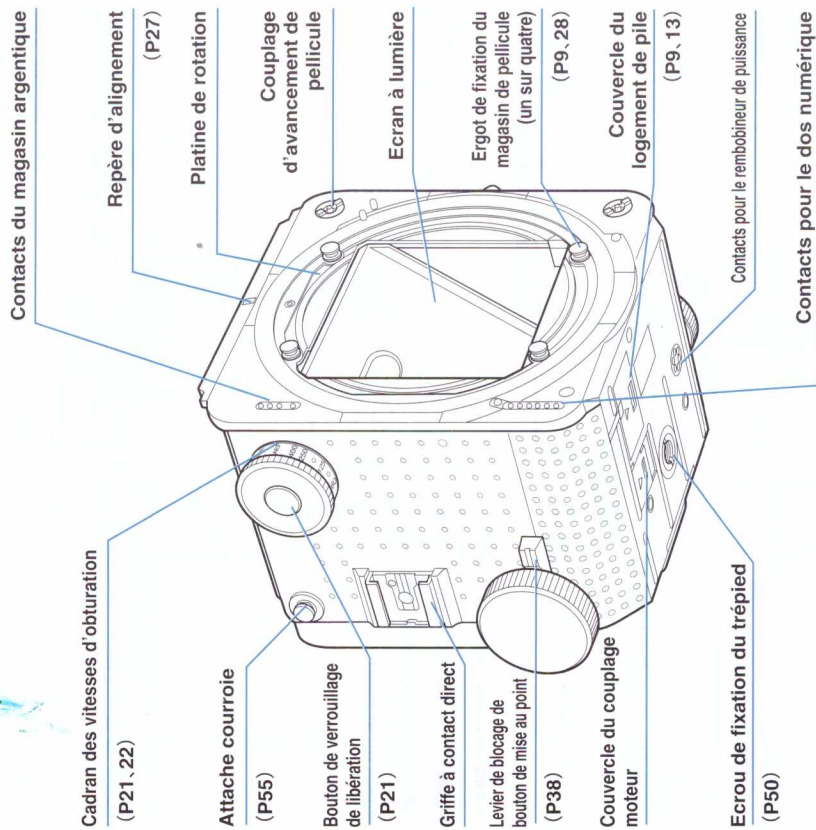
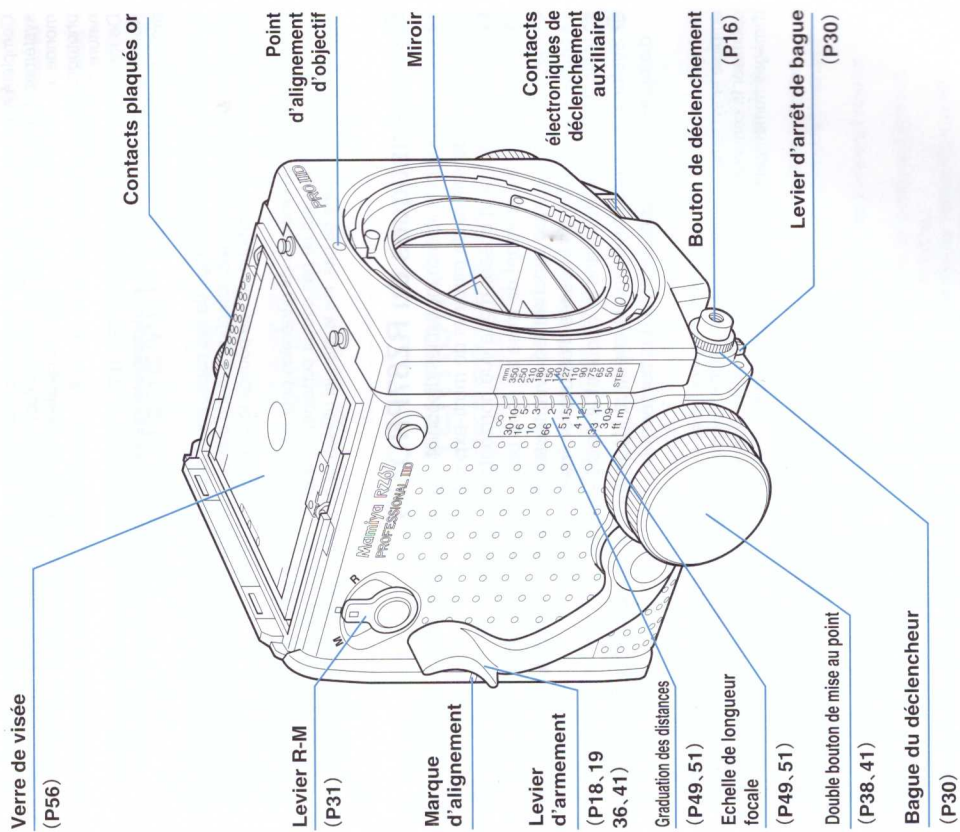
Imprimé au Japon
520030-DJ-01F

100% papier recyclé

Mamiya-OP Co., Ltd.

Noms de chaque partie

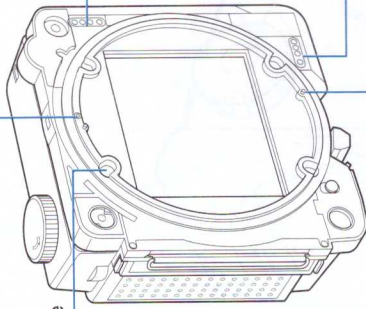
Boîtier



Dos argentique

Repère d'alignement
(P9, 28)

Ergot de libération de glissière noire



Contacts du boîtier
(pour la position horizontale)

Contacts du boîtier
(pour la position verticale)

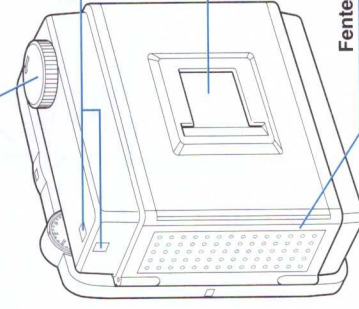
Ergot de verrouillage du logement
(deux positions : haute et basse)

Bouton d'avancement de pellicule
(P34, 36)

Double compteur d'exposition
(P37)

Mémo-clip
(P37)

Fente de stockage du volet du dos
(P37)



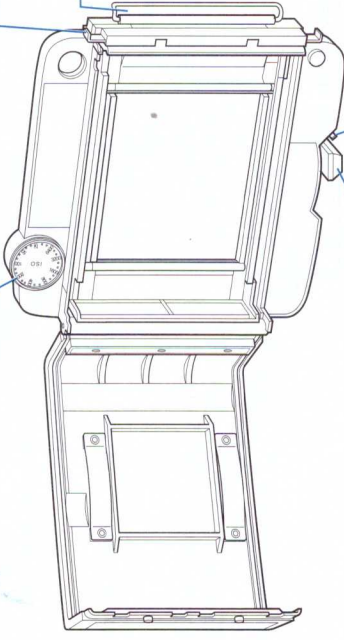
Magasin externe

Barillet des sensibilités film
(P35)

Verrou de couvercle du dos
(deux positions :
haute et basse)

(P33, 35)

Volet du dos
(P10, 29,
37, 43, 47)



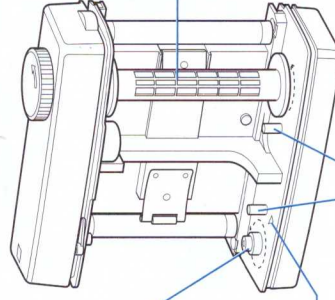
Levier de verrouillage du magasin
(P9, 27, 28, 29)

Levier de libération du
verrouillage

Insertion de pellicule

Clip d'escamotage
des axes de bobine
(P34)

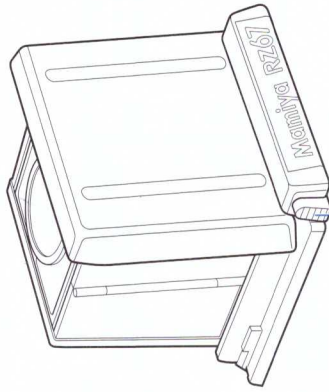
Repère de départ
(P34)



Bobine réceptrice
(P33, 34, 42)

Ergots de
libération de bobine
(P33, 34, 42)

Viseur capuchon



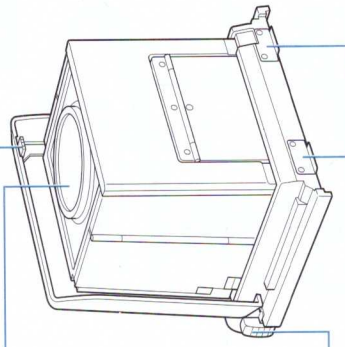
Bouton de libération de viseur
(P23)

Libération de la loupe

(P25)

Loupe

(P25, 26)



Bouton de libération
du viseur
(P23)

Attache du viseur
(P23)

Objectif

Repère d'alignement
(P9, 19)

Anneau à baionnette
(P9, 17, 19, 20)

Prise synchro flash (X-sync)
(P50)

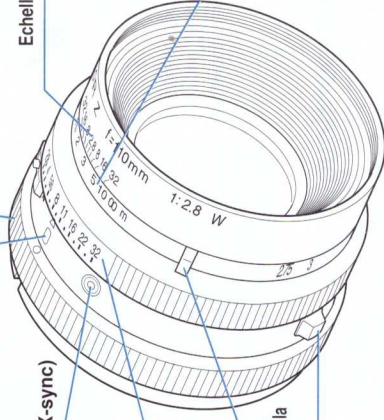
Echelle de profondeur de champ
(P49)

Bague des diaphragmes
(P20)

Echelles des distances
de l'objectif

Bouton pour tourner la bague de
calcul de la profondeur de champ
(P49)

Levier de prévisualisation de la
profondeur de champ
(P49)



Bouton pour la pose T
(P45)

Verrou de déclenchement
(P54)

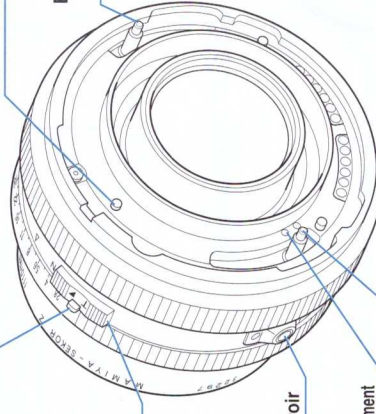
Levier
(P20, 45)

Ergots d'armement de
l'obturateur
(P18, 54)

Prise de relevage de miroir
(P46, 48)

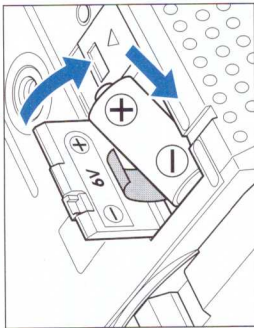
Repères de positions d'armement
(P18)

Ergots d'armement de l'obturateur
(P18, 54)



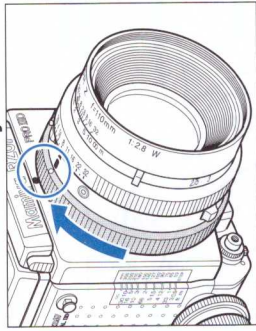
Test d'opération de l'appareil

1. Insérer une pile



Ouvrir le couvercle de pile et insérer une pile, le pôle négatif \ominus en premier. Ensuite fermer le couvercle de pile.

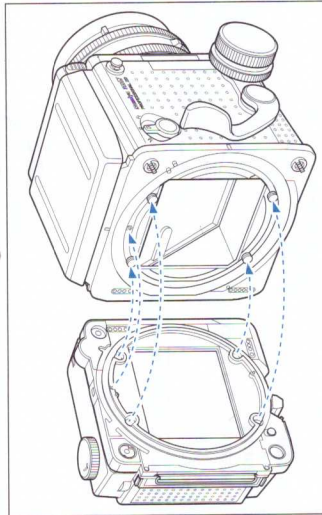
2. Monter l'objectif



※S'assurer que le miroir sur le boîtier est en position basse et que l'obturateur est déclenché.

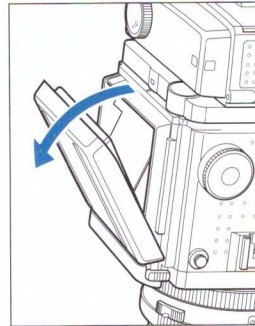
Enlever le capuchon du boîtier et le capuchon avant et arrière de l'objectif. Faire correspondre la marque sur l'objectif avec celle sur le boîtier. Ensuite tourner l'anneau à baïonnette sur l'objectif dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à ce qu'il s'arrête.

3. Fixer le dos argentique



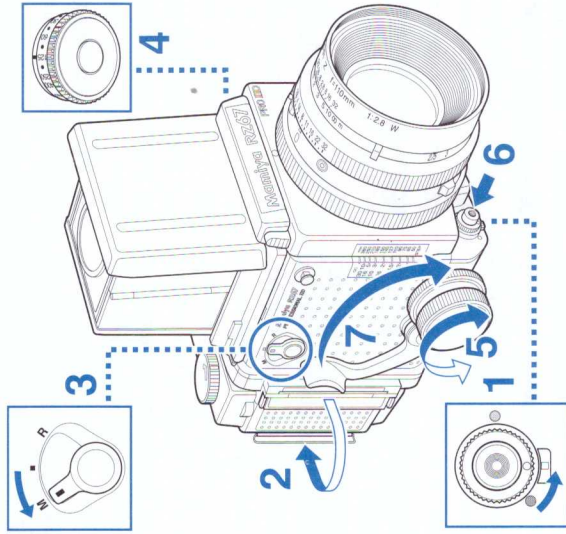
Enlever le capuchon arrière du boîtier et le capuchon de protection du dos argentique. Faire correspondre la marque d'alignement du dos avec celle du boîtier. Ensuite, glisser le levier de verrouillage du support sur le dos argentique pour le sécuriser.
※Vous pouvez tester la fonction de l'appareil sans attacher le dos.

4. Soulever le viseur capuchon



Soulever l'arrière du viseur capuchon pour l'ouvrir.

Il est préférable de manier l'appareil à vide avant d'utiliser les premiers films.



[Monter l'objectif et le dos argentique sur le boîtier.]

1. Faire tourner l'anneau de sélection de l'obturateur de sorte que le point blanc dessus soit aligné avec le carré blanc juste en dessous.
 2. Tirer sur la glissière noire.
 3. Régler le levier R-M sur la position "M" (expositions multiples)
 4. Régler le sélecteur de vitesse d'obturation de B à 1/4000 secondes, mais ne pas utiliser "AEF" ni "RBL."
 5. Ajuster la focale en utilisant les boutons de mise au point sur chaque côté.
 6. Appuyer sur le bouton de déclenchement.
 7. Pousser le levier d'armement complètement vers le bas pour préparer la prochaine prise de vue. (puisque cet appareil n'utilise pas un système de retour rapide, le miroir reste levé.)
- Régler l'obturateur et le diaphragme.
- Après avoir fait le test de prise de vue ci-dessus, remettez le levier R-M sur sa position normale (la position du carré blanc).

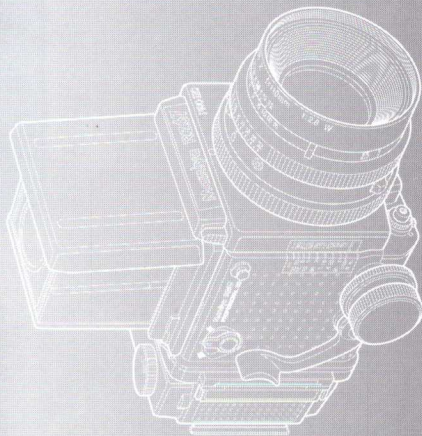
Sommaire

Pour une utilisation appropriée de l'appareil ...	1	Prendre des photographies ...	44 ~ 66
Introduction	2	Expositions prolongées	45
Noms de chaque parties	3 ~ 8	Opération de relevage de miroir	46
Test d'opération de l'appareil	9 ~ 10	Comment arrêter une opération de relevage de miroir	47 ~ 48
Avant de prendre des photographies		Echelle des distances/Profondeur de champ ..	49
Se préparer à déclencher	12 ~ 31	Photographie au flash	50
Mise en place de la pile	13	Utilisation d'un trépied	50
Vérification de la pile	14	Photographie rapprochée	51 ~ 52
Nombre d'images possibles avec un jeu de piles	15	Expositions multiples	53
Soin des piles	15	Photographie infrarouge	53
Bouton de déclenchement	16	Mise en place d'un objectif lorsque l'obturateur est fermé ou le miroir relevé ...	54
Montage et démontage des objectifs	17 ~ 20	Fixation et retrait de la courroie	55
Aperçu rapide du bouton des vitesses ...	21 ~ 22	Changement du verre de visée	56
Mettre/ôter le viseur capuchon	23	Diodes témoins dans le viseur	57
Utiliser le viseur capuchon	24 ~ 25	Sons d'avertissement électroniques	58
Changer la loupe dioptrique	26	Dépannage	59
Montage et démontage du dos argentique	27 ~ 29	Réglage personnalisé de l'exposition ...	60
Utiliser la bague du bouton de déclenchement	30	Système des dos de l'appareil	61
Levier R-M	31	Système d'accessoire	62 ~ 64
Prendre des photographies ...	32 ~ 43	Lors de l'utilisation d'accessoires pour le RZ67PRO	65
Charger le dos argentique	33 ~ 35	Utilisation des objectifs des séries RB et des accessoires	66
Faire avancer la pellicule	36 ~ 37	Spécifications du Mamiya RZ67 PRO IID	67 ~ 68
Mise au point et verrouillage du bouton de mise au point	38	Conseils d'utilisation et d'entretien de l'appareil	69
Le dos rotatif	39 ~ 40	Importance d'une maintenance appropriée	70
Prendre des photographies	41		
Décharger une pellicule exposée ...	42		
Enlever une pellicule partiellement exposée	43		

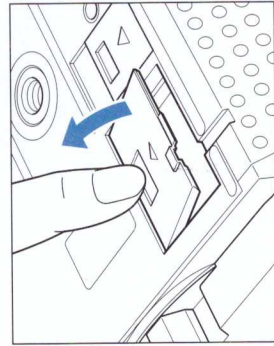
Avant de prendre des photographies

Se préparer à déclencher

Ce chapitre décrit comment insérer une pile et comment monter et retirer l'objectif et le dos de l'appareil.



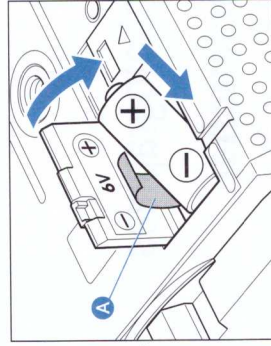
Mise en place de la pile (l'appareil ne fonctionne pas sans la pile)



1. Avec votre ongle, faire glisser le couvercle du logement à pile sur le dessous du boîtier de l'appareil comme indiqué par les flèches sur l'illustration. Ouvrir le couvercle du logement à pile. L'appareil nécessite une pile alcaline 6V, oxyde d'argent ou lithium.

Il est conseillé d'essuyer les plots de la pile avant l'insertion pour assurer un contact approprié.

Respecter la polarité.



2. La position ⊕ est marquée dans la cavité de la pile. Insérer le côté ⊖ d'abord avec un angle aigu et ensuite pousser la pile entière en place, en s'assurant que le ruban d'enlèvement **A** entoure la pile. Fermer le couvercle en le poussant vers le bas.

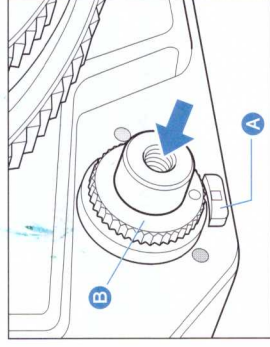
★ Faire particulièrement attention à ne pas laisser le ruban d'enlèvement recouvrir le pôle ⊖.

★ Cet appareil ne peut pas fonctionner sans pile. S'assurer d'insérer une pile avant de faire fonctionner l'appareil.

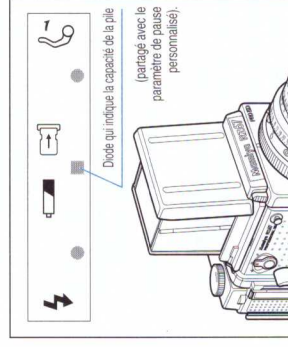
★ L'appareil nécessite une pile oxyde d'argent 4SR44, manganèse alcaline ou lithium 2CR1/3.

Vérification de la pile

En regardant la diode dans le viseur du boîtier, vous pouvez voir la capacité de pile restante. Attacher le dos argentique au boîtier et laisser le volet inséré.



Aligner le carré blanc sur le levier de verrouillage de sélecteur **A** du boîtier, avec le rond blanc sur le sélecteur de libération d'obturateur **B**, de façon à ce que l'obturateur soit verrouillé, pour éviter un déclenchement accidentel. Appuyer à moitié vers le bas sur le bouton de déclenchement et la diode dans le viseur s'allumera pour montrer le niveau de pile.



Vérification de la capacité de la pile

La capacité de la pile peut être lue en regardant la diode dans le viseur (elle s'allume fortement ou elle clignote, et l'alarme sonne) :

Allumage fort... pile pleine

Clignotement... la pile s'affaiblit. Obtenir une nouvelle pile pour remplacer celle-là.

Clignotement... la pile est extrêmement faible. La remplacer par une nouvelle pile tout de suite. Dans cette condition vous ne pouvez pas déclencher.

(Ce repère apparaît seulement lorsque l'écran du viseur est de type A Matte ou de type A4 checker)

Nombre d'images possibles avec un jeu de piles (sous nos conditions de test)

A température normale (20°C) (68°F)

Pile cellule bouton oxyde d'argent (4SR44)	Environ 2600 prises de vue
Pile alcaline (4LR44)	Environ 1300 prises de vue
Pile lithium (2CR1/3)	Environ 3300 prises de vue

★ Boîtier RZ67PRO IID avec un Z110 mm f/2.8 W, un viseur Prisme AE FE701 et un moteur RZ Modèle 2.

Soin des piles

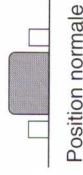
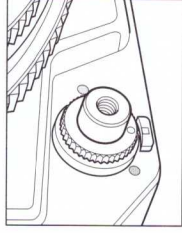
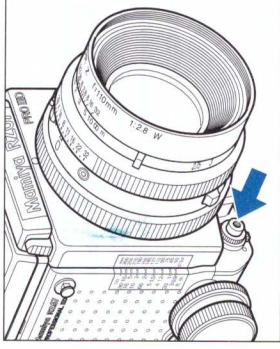
1. La nouvelle pile qui est fournie avec cet appareil peut avoir été soumise à des conditions de stockage qui ont réduit sa durée de vie. Par conséquent il est préférable de la remplacer avec une pile neuve dès que possible.
2. Essuyer avec soin les contacts de la pile avant de l'insérer dans le logement. Ne pas bien faire ceci pourrait amener à des mauvais contacts électriques et par conséquent à des dysfonctionnements de l'appareil.
3. Toujours enlever la pile lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps. Toujours avoir des piles de secours.
4. La durée de vie des piles diffèrent selon le type, l'âge, les conditions de stockage, la température ambiante, la fréquence d'utilisation, etc....
5. S'assurer de faire correspondre les pôles de la pile avec ceux montrés sur le diagramme dans le logement.
6. Toujours conserver les piles hors de portée des enfants et ne jamais jeter de piles usagées dans le feu ou exposées à une chaleur excessive.
7. Lorsque vous partez en voyage, assurez-vous d'emporter des piles de rechange pour être sûr que l'appareil va fonctionner. Aussi, une pile tend à mal fonctionner à des températures en dessous de zéro degré. Lors de photographies dans des climats extrêmement froids, prenez un porte-pile externe.
8. Lorsque vous emportez des piles de rechange, laissez-les dans leur emballage initial. Si elle ne sont « pas emballées », assurez-vous de les envelopper avec soin de façon à éviter qu'elles se touchent ou qu'elles touchent tout autre objet en métal, ce qui pourrait causer des courts circuits et les rendre hors d'usage.

Bouton de déclenchement

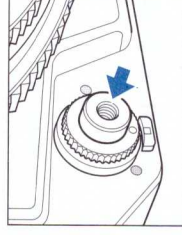
Le bouton de déclenchement utilise un système à deux étapes. Première étape, lorsqu'il est appuyé vers le bas, la diode dans le viseur s'allume.

Seconde étape, lorsque le bouton est à nouveau appuyé, le déclenchement se fait. Après avoir appuyé le bouton de déclenchement à moitié vers le bas, l'appuyer tout à fait vers le bas pour déclencher et prendre une photo.

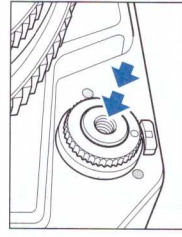
Lorsque le bouton de déclenchement est appuyé à moitié vers le bas, l'appareil va mesurer le niveau de lumière de la scène dans le viseur AE Prisme FE701



Position normale



A moitié appuyé

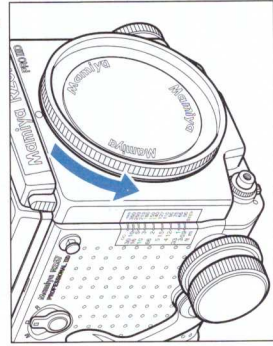


Position de déclenchement

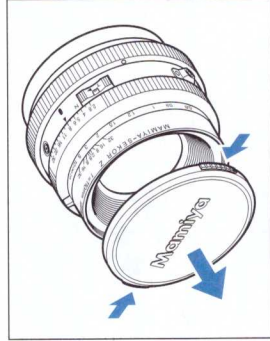
★ Lorsque le levier R-M est dans la position R, appuyer sur le bouton de déclenchement à moitié vers le bas et le levier R-M retournera à la position normale (□).

Montage et démontage des objectifs

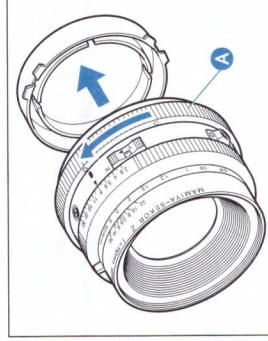
Avant de monter l'objectif



Enlever le capuchon avant du boîtier et les capuchons avant et arrière de l'objectif. Tourner le capuchon avant du boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour enlever le capuchon.



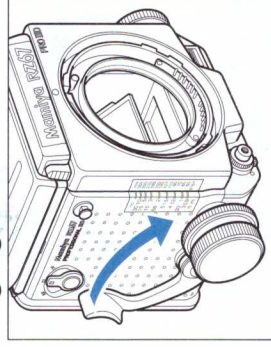
Saisir le capuchon avant de l'objectif aux positions montrées sur la gauche pour l'enlever.



Enlever le capuchon arrière de l'objectif en tournant l'anneau à baïonnette **A** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.

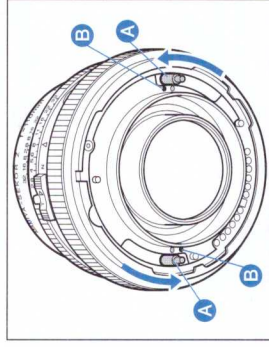
Avant de monter un objectif sur le boîtier, le miroir doit être mis en position basse et l'obturateur de l'objectif armé.

Réglage du miroir



S'assurer que le miroir est réglé (abaissé). Si le miroir est en position haute, l'abaisser en poussant le levier d'armement le plus loin possible de sorte qu'il aille vers l'avant du boîtier de l'appareil.

Armement de l'obturateur d'objectif



Si l'obturateur d'objectif n'est pas armé, tourner fermement les goupilles d'armement de l'obturateur **A** le plus loin possible de sorte qu'elles aillent vers le point rouge **B**.

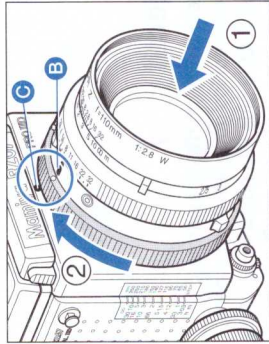
★ Bouger les goupilles d'armement de l'obturateur seulement sur le point vert donnera un armement incomplet de l'obturateur. Assurez-vous de les tourner aussi loin que le point rouge **B**.

★ **A** chaque fois qu'un objectif est enlevé du boîtier de l'appareil, il est déjà verrouillé.

Montage de l'objectif

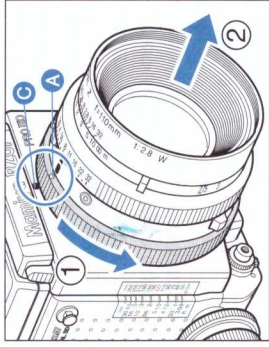


1. Avec l'avant de l'objectif vous faisant face, tourner l'anneau à baïonnette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre aussi loin qu'il peut aller (le point blanc A sur l'anneau à baïonnette sera aligné avec l'index central B sur la monture de l'objectif).

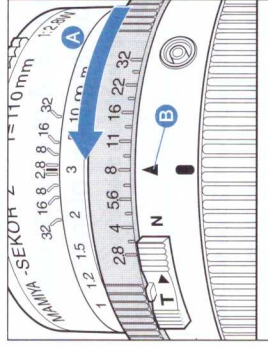


2. Positionner l'objectif sur le boîtier de l'appareil avec la ligne d'index rouge B sur la monture de l'objectif en faisant face au point d'alignement rouge C sur le boîtier de l'appareil. Ensuite, tourner l'anneau à baïonnette de l'objectif fermement dans le sens des aiguilles d'une montre, en sécurisant l'objectif sur le boîtier de l'appareil.

2. Tourner l'anneau à baïonnette de l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre aussi loin qu'il peut aller (le point blanc A sur l'anneau à baïonnette sera aligné avec la ligne d'index rouge central B de l'objectif).



Bague d'ouverture

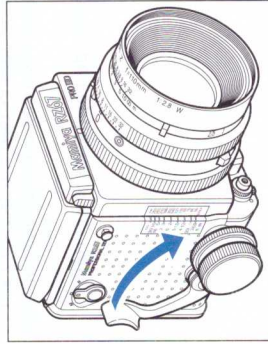


Pour régler le diaphragme à l'ouverture désirée, tourner la bague des diaphragmes A jusqu'à ce que le nombre approprié soit aligné avec la ligne d'index centrale B. Il est tout à fait acceptable d'utiliser l'anneau d'ouverture à un réglage intermédiaire entre deux positions prédéterminées. Lorsque le déclencheur est pressé, le diaphragme s'arrêtera automatiquement à l'ouverture présélectionnée avant que l'obturateur ne s'ouvre pour l'exposition.

Démontage de l'objectif

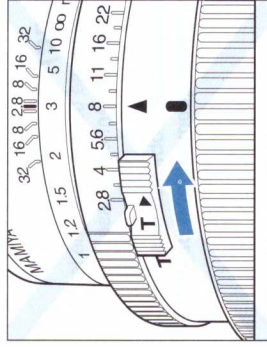
Si vous essayez de tourner l'anneau à baïonnette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sans d'abord relâcher le levier d'armement du boîtier de l'appareil, le mouvement de l'anneau sera bloqué, ce qui rendra impossible le retrait de l'objectif. Cette caractéristique de sécurité assure que le miroir doit toujours être abaissé à chaque fois que l'objectif est enlevé, ainsi elle assiste le rideau d'obturateur en protégeant la pellicule de la lumière.

1. Pousser le levier d'armement du boîtier de l'appareil complètement vers le bas, ce qui réglera le miroir et amènera l'obturateur de l'objectif.



Si le levier de temps d'exposition s'arrête entre les indicateurs N (Normal) et T (pose T), l'obturateur ne peut pas être déclenché normalement.

Pour les prises de vue normales, bouger le levier de Pose T vers la gauche, jusqu'à ce que l'indicateur N (vert) soit visible.

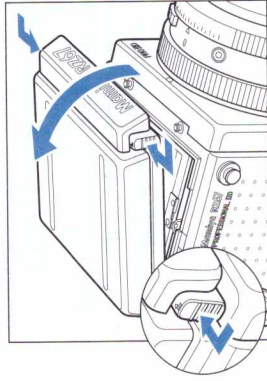


★ Lorsque vous ajustez la bague d'ouverture, il se peut que vous touchiez le levier de pose T et il est possible que vous le mettiez dans une position intermédiaire entre les deux repères. Merci de faire attention lorsque vous ajustez la bague des diaphragmes.

Retrait/mise en place du viseur capuchon

Retrait du viseur capuchon

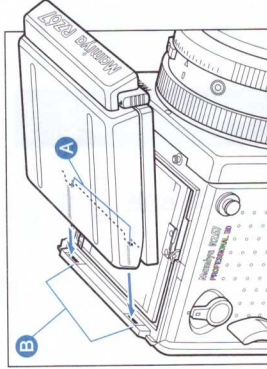
Pour enlever le viseur capuchon, pousser les boutons droits et gauches de libération vers l'arrière du viseur et, en les tenant, soulever l'avant du viseur.



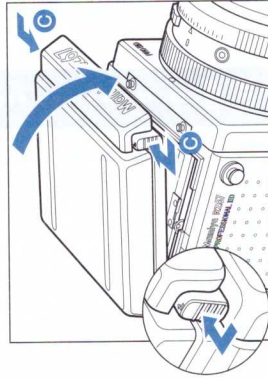
★ Ces boutons de libération sont équipés d'un mécanisme de sécurité de sorte qu'ils ne peuvent pas être retirés simplement en les poussant du côté droit ou gauche.

Mise en place du viseur capuchon

1. Pour attacher le viseur capuchon, faire glisser les prises du viseur **A** dans la cannelure du boîtier de l'appareil **B**.



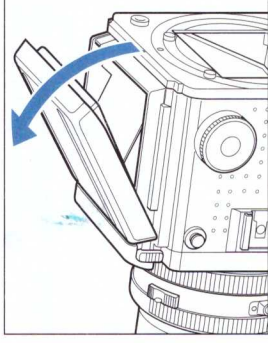
2. En tenant les deux boutons **C** de libération du viseur, asseoir l'avant du viseur sur le boîtier de l'appareil. Le viseur sera verrouillé en place après relâchement de la pression des boutons de libérations.



Utilisation du viseur capuchon

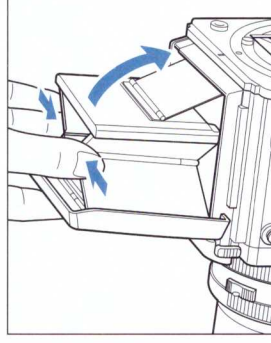
Comment relever le viseur capuchon

Soulever simplement l'arrière du viseur jusqu'à ce qu'il s'ouvre entièrement.



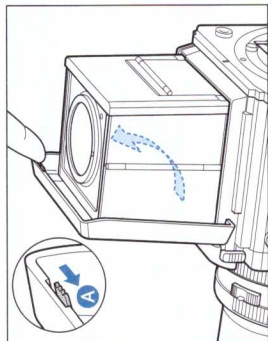
Comment replier le viseur capuchon

Après avoir abaissé la loupe, comprimer doucement les panneaux droit et gauche du viseur simultanément en le fermant.



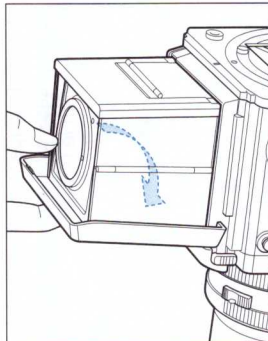
★ En pliant vers le bas le viseur capuchon, prenez garde à ne pas pincer vos doigts.

Montage de la loupe



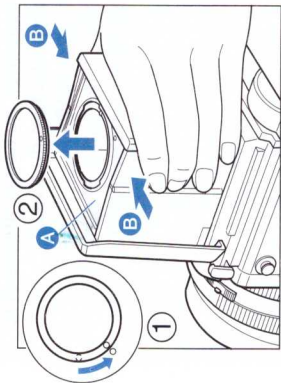
Faire glisser la libération de la loupe **A** légèrement vers la gauche et la loupe se mettra en place.

Abaissement de la loupe



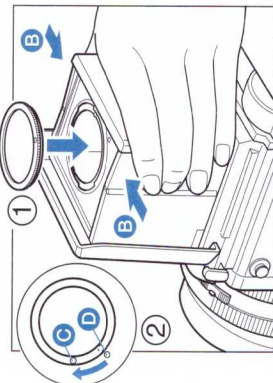
Pousser doucement les plaques de base de la loupe vers le bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Retrait de la loupe



Pour enlever la loupe, comprimer doucement la trame de loupe **B** avec les côtés du viseur et tourner la loupe dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise en place de la loupe



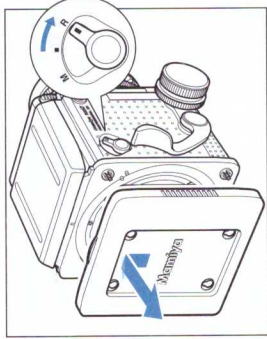
Pour attacher la loupe, aligner le point blanc sur la trame de la loupe et tourner la loupe dans le sens des aiguilles d'une montre.

★ La lentille dioptrique est interchangeable. En plus de la lentille standard (-1,5 dioptrie), les dioptries suivantes : +1 ; 0 et -1 ; -2 ; -3 sont également disponibles.

★ Notez que les chiffres positifs corrigent la vision d'un sujet au loin et que les chiffres négatifs corrigent une vision proche.

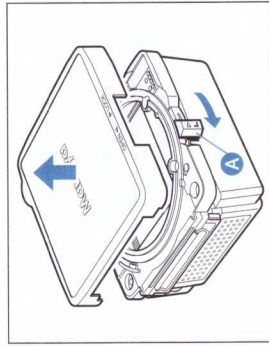
Montage et démontage du dos magnétique

Avant fixation



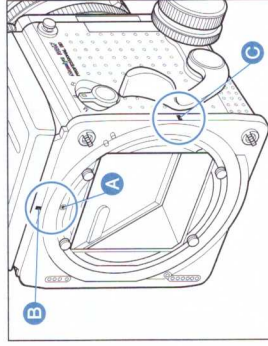
Enlever le capuchon du boîtier arrière et le capuchon de protection du dos.

1. Tourner le levier R-M à R
2. Tenir les deux côtés (droite et gauche) du couvercle arrière et soulever pour l'enlever.



Le capuchon de protection sur le dos peut être enlevé en faisant glisser le levier de verrouillage **A** sur le dos vers la gauche (vers "OPEN")

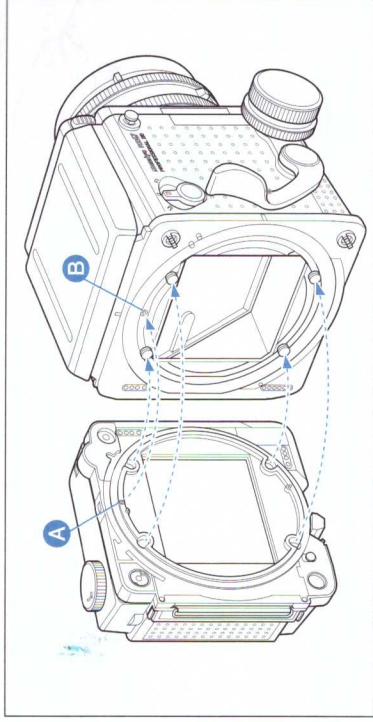
Confirmation



Aligner le cercle orange **A** de la bague de rotation (trouvée à l'arrière de l'appareil) avec une des deux marques index blanches **B** et **C** sur le boîtier de l'appareil.

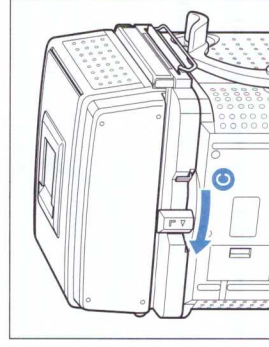
- ★ Lorsque le cercle orange est aligné avec la marque index **B**, l'appareil est en "mode horizontal". Lorsqu'il est aligné avec la marque index **C**, il est en "mode vertical" (voir page 39).
- ★ Le dos argentique peut aussi être attaché à la position **C**.

Mise en place et fixation du dos



1. Tenir le magasin de sorte que le cercle orange **A** soit à la même position que celui sur la bague de rotation **B** et corresponde au magasin sur le dos de l'appareil, en s'assurant que les quatre ergots au dos de l'appareil correspondent aux quatre trous du magasin.

★ Ne pas toucher le volet du dos ou le miroir avec vos doigts. Toucher le rideau pourrait occasionner une fuite de lumière ou d'autres dysfonctionnements.

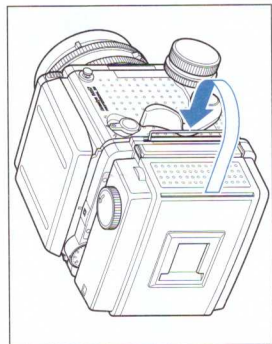


2. Verrouiller le magasin (dos) sur le boîtier de l'appareil en bougeant le verrou de glissière **C** aussi loin qu'indiqué par la flèche.

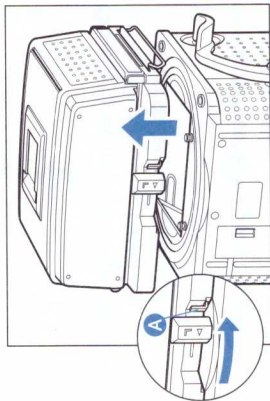
★ S'assurer que le magasin est couplé de façon sécurisée avec le boîtier de l'appareil ; sinon de la lumière pourrait passer et voiler le film.

A cause de la caractéristique de la bague de rotation, attacher le dos argentique à l'appareil nécessite un peu de pratique. Nous avons trouvé qu'une bonne méthode consiste à placer le bord du bas du dos contre le bord du bas du boîtier (de préférence sur une surface plane) en laissant un écart en haut du dos vous permettant de regarder en bas et de faire correspondre les deux ergots de montage du bas de la bague de rotation aux trous correspondants du dos.

Retrait du dos argentique



1. Insérer le volet dans le dos argentique. Pour une reconnaissance immédiate, la fente de glissière noire est entourée par des lignes de référence blanches.



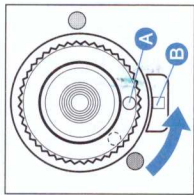
2. Le dos argentique peut être enlevé après avoir bougé le levier de verrouillage du magasin aussi loin que possible vers le levier de déclenchement **A**. Il est recommandé d'enlever le magasin sur une table ou un support similaire, ou sur vos genoux, pour éviter la possibilité de faire tomber le magasin ou de lui faire tomber l'appareil.

Si vous essayez d'enlever le dos sans remplacer le volet, le levier de verrouillage du magasin se verrouillera automatiquement en

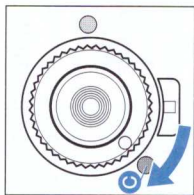
place, pour prévenir un voilement du film. Cependant, si vous devez enlever le dos sans le volet en place le verrou automatique peut être contourné en tirant le levier de libération de verrouillage vers le levier de libération du dos, en tenant le levier dans cette position, et ensuite en levant le levier de verrouillage.

★ Lorsque vous enlevez le dos, tenez-le en sécurité dans votre main afin qu'il ne tombe pas.

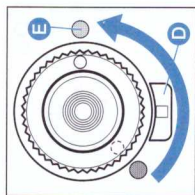
★ Avant d'enlever le dos, assurez-vous d'insérer le volet aussi loin que possible. Sinon, la pellicule sera voilée.



1. Pour une utilisation normale, aligner le carré blanc **B** de la bague du déclencheur **A** avec le point blanc sur le levier en dessous **B**. Dans ce cas le déclenchement est automatique et toutes les sécurités électriques fonctionnent.



2. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, verrouiller le bouton de déclencheur. Pour cela il suffit d'aligner le point blanc de la bague de déclencheur avec le point rouge **C** sur le boîtier de l'appareil. Le verrouillage du bouton de déclencheur permet d'éviter une exposition imprévue de la pellicule mais aussi une décharge des piles en cas de pression accidentelle sur le bouton. Pour cela, assurez-vous de verrouiller le déclencheur lorsque vous transportez l'appareil dans un sac.



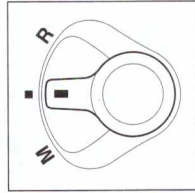
Utilisation de l'obturateur mécanique

Si vous vous trouviez soudainement avec une pile hors d'usage au milieu d'une session photographique, passer en mode opération "obturateur d'urgence". Pour cela, pousser le levier d'arrêt de la bague **D** vers le boîtier de la caméra et, tout en le tenant, aligner le point blanc de la bague de déclenchement avec le point orange **E** du boîtier de la caméra. L'obturateur va fonctionner (même sans pile) à environ 1/400 sec., quelle que soit la vitesse affichée sur le cadran des vitesses d'obturation.

Puisque aucune électricité n'est utilisée dans le mode "utilisation de l'obturateur d'urgence", les lampes témoins dans le viseur ne s'allumeront pas. De plus, même si le volet n'est pas retiré, le déclencheur peut fonctionner. Employez donc cette utilisation avec soin.

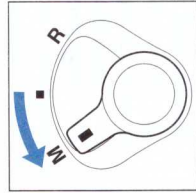
★ Après l'installation d'une nouvelle pile, assurez-vous de tourner la bague de sélection de l'obturateur sur une position normale.

Le levier RM



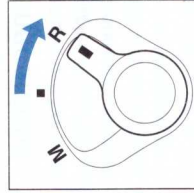
Position normale (□)

En fonctionnement normal de l'appareil, le levier R-M doit être placé sur la position centrale et aligné avec l'index. Ceci met en place le mécanisme de prévention de la double exposition de sorte que l'on puisse prendre photo après photo sans craindre une double exposition.



Position expositions multiples surimpressions

Pour réaliser des expositions multiples surimpressions, régler le levier R-M sur la position 'M'. Lorsque c'est fait, appuyer vers le bas sur le levier d'armement qui armera l'obturateur de l'objectif, mais ne fera pas avancer la pellicule. Lorsque les expositions multiples sont terminées, ne pas oublier de remettre le levier R-M à sa position normale (centre). Le levier peut aussi être réglé sur 'M' en cas de test de l'obturateur sans objectif.



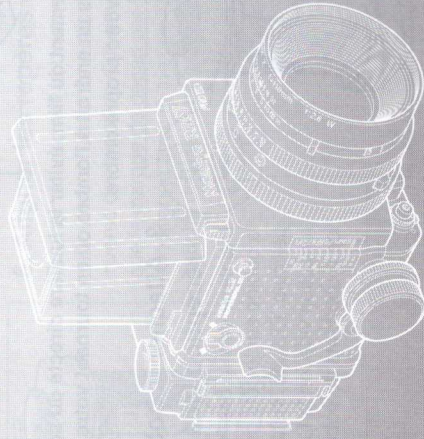
Position de pivotement du dos

Avant de faire pivoter le dos, régler le levier R-M sur la position 'R'. Lorsque c'est fait, le levier retournera automatiquement à sa position normale lors de la prochaine utilisation du bouton de déclenchement ou du levier d'armement.

★ Le mécanisme de rotation est utilisé pour prendre des images en formats horizontal ou vertical en tournant le dos de 90°, sans changer la position du boîtier de l'appareil (voir page 39).

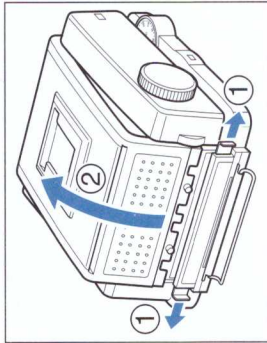
Prendre des photographies

Ce chapitre décrit comment installer une pellicule et couvre les méthodes de base pour prendre des images.



Chargement du dos argentique

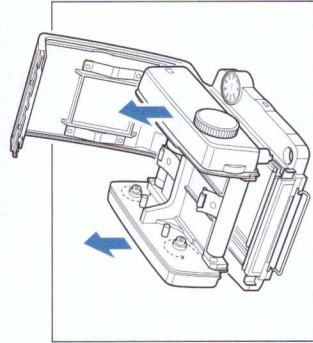
Un film peut être installé avant ou après que le dos soit fixé au boîtier de l'appareil.



1. Ouvrir le couvercle du dos

Tirer les loquets supérieur et inférieur du couvercle du dos pour que celui-ci s'ouvre.

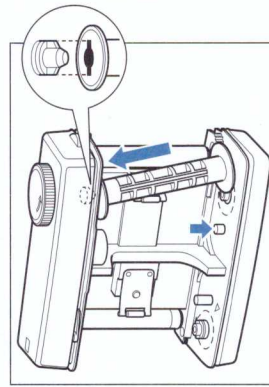
★ A cause d'un verrouillage de double sécurité, le couvercle ne s'ouvrira pas en tirant seulement l'un des deux loquets du couvercle du dos.



2. Enlever l'insert de pellicule

Après avoir ouvert le couvercle du dos, enlever l'insert de pellicule. Lors du chargement du film, il n'est pas nécessaire d'enlever l'insert de pellicule du magasin.

★ Lors du chargement du film, éviter la lumière directe du soleil, soit en chargeant dans un endroit à l'ombre ou en tournant votre corps vers le soleil et en utilisant votre propre ombre.

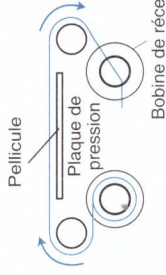


3. Attacher la bobine de réception vide

Maintenir vers le bas l'ergot de libération de la bobine sur le côté droit de l'insert de pellicule. Ensuite, installer une bobine de réception vide, en la faisant coïncider avec les roulements de bobine.

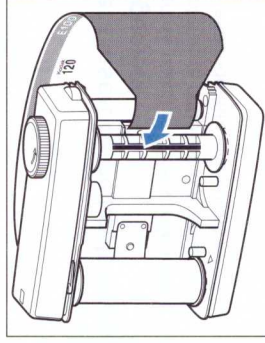
4. Chargement de la pellicule

Maintenir vers le bas l'ergot de libération de la bobine sur le côté gauche de l'insert de pellicule. Charger un rouleau de pellicule sur la bobine de réception en alignant la pellicule le long de la plaque de réception.



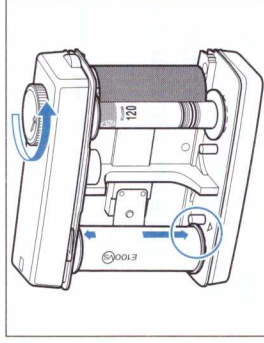
5. Attacher le papier support sur la bobine de réception

Tirer lentement le papier support hors d'une pellicule neuve et insérer le bout du papier dans la cannelure de la bobine de réception, sur la droite de l'insert de pellicule.



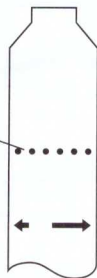
6. Aligner les repères de départ

Tourner doucement le bouton d'avance de pellicule sur l'insert de pellicule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la marque de départ sur le papier support soit alignée avec le triangle blanc sur la partie gauche de l'insert de pellicule.



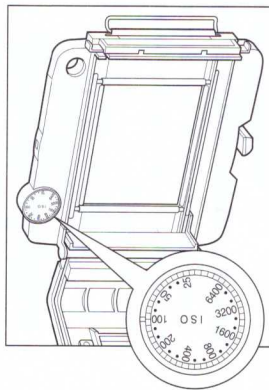
★ Attention Chargement de pellicule 220 :
 Les pellicules 220 ont deux types de lignes de repères de départ au travers du guide papier. Utiliser toujours la seconde, une ligne pleine avec la légende : " Repère de départ pour appareil standard " située environ 14 cm (5 1/2") après la première ligne pointillée.

Ne pas utiliser la ligne pointillée en repère de départ.



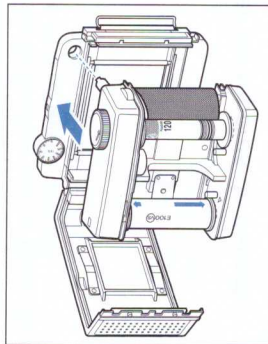
7. Régler la sensibilité de la pellicule

Régler sur le cadran du magasin film, la sensibilité de pellicule correspondante au film que vous utilisez.

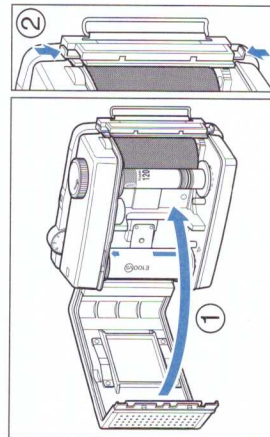


8. Installer l'insert de pellicule dans son logement

Placer l'insert de pellicule dans son logement, en s'assurant que le coupleur d'avance de pellicule corresponde aux trous dans le logement.



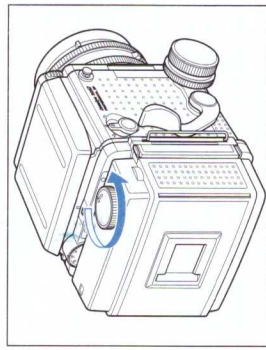
★ Le logement pour le HA703 (magasin 120) et celui pour le HB702 (magasin 220) peuvent être utilisés indifféremment.



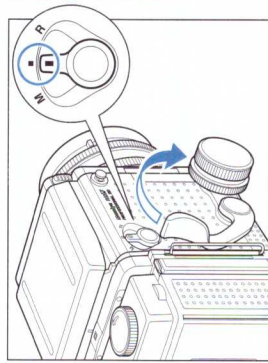
9. Fermer le couvercle arrière

Après l'avoir correctement installé dans le logement, fermer le couvercle du dos. En tenant doucement le couvercle en place, pousser les deux loquets du couvercle du dos aussi loin que possible pour verrouiller la porte arrière.

La pellicule peut avancer de deux façons.



A. En tournant le bouton d'avance de pellicule jusqu'à ce qu'il s'arrête.



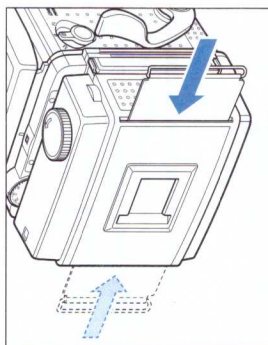
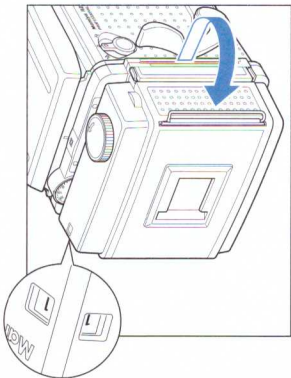
B. En activant le levier d'armement du boîtier de l'appareil plusieurs fois jusqu'à ce qu'il s'arrête. (l'obturateur de l'objectif ne sera pas armé à moins que le levier d'armement ne soit déplacé complètement vers le bas jusqu'à l'arrêt.)

Lorsque la pellicule est complètement avancée, le numéro '1' apparaît dans le compteur d'exposition rendant la première image prête pour l'exposition.

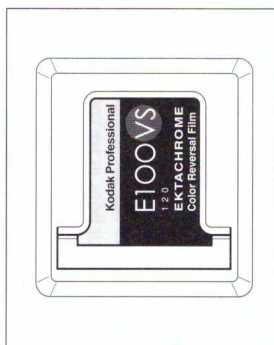
En avançant la pellicule de S (départ) à 1 avec le levier d'armement, le mécanisme de déclencheur est automatiquement verrouillé jusqu'à ce que la pellicule avance à l'image 1.

Etant donné qu'il y a des fenêtres de compteur d'exposition verticale et horizontale, un chiffre bien aligné peut être lu que le dos argentique soit en position horizontale ou verticale.

Pendant l'utilisation, le volet peut être rangé dans la fente du volet au dos du magasin.



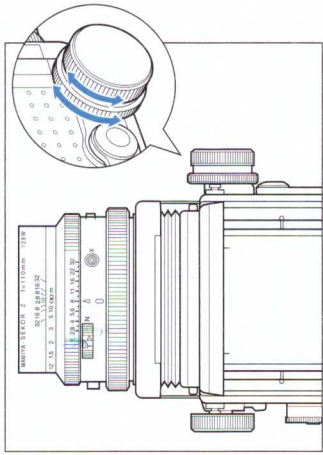
Mémo Clip



Le Mémo Clip sur le couvercle de dos accueille le haut de boîtes en carton de pellicule et peut aussi être utilisé pour d'autres rappels.

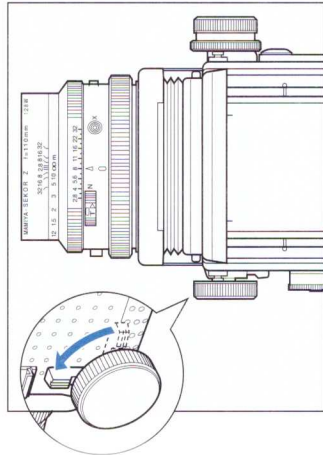
Mise au point et verrouillage du bouton de mise au point

Mise au point



En appuyant sur le levier d'armement le miroir se met en place, projetant une image très claire sur l'écran de mise au point. Faire la mise au point en tournant n'importe quel bouton de mise au point jusqu'à ce que l'image apparaissent nette. Utiliser le gros bouton intérieur pour la mise au point fine.

Verrouiller le bouton de mise au point

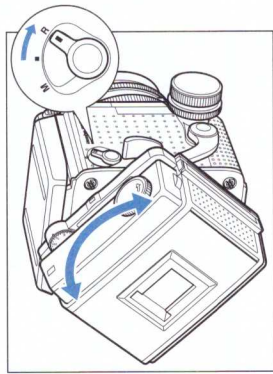


Après avoir ajusté la mise au point, un décalage de celle-ci peut être évité en verrouillant le bouton de mise au point avec le levier de verrouillage de bouton de mise au point, qui est situé derrière le bouton de mise au point gauche. Lever simplement le levier et le pousser vers l'avant en prenant soin de ne pas modifier la mise au point.

★ Nouvelle mise au point

Si le bouton de mise au point est déplacé accidentellement alors qu'il n'était pas verrouillé, l'image peut être floue. Aussi, assurez-vous que vous ne touchez pas le bouton de mise au point en fin de course du levier de transport de pellicule.

Les formats verticaux et horizontaux



Avant de tenter de modifier la position du dos, régler le levier R-M sur 'R'. Pour passer du format horizontal au format vertical, tourner le dos dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible.

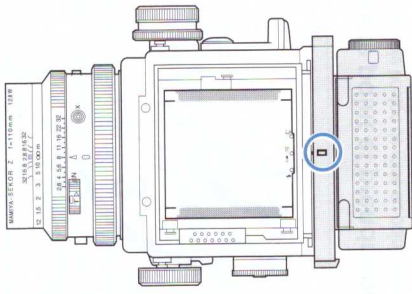
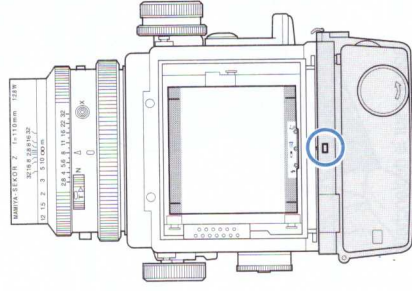
Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre fera passer du format vertical au format horizontal.

Tourner le dos dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce qu'il butte en position sécurisée à 90°. Si le dos n'est pas en « position cliquée », le déclencheur ne fonctionnera pas.

★ Le levier R-M retournera automatiquement de "R" à sa position normal en appuyant sur le levier d'armement ou sur le bouton de déclenchement. Cependant, aussi longtemps que le levier R-M reste sur le réglage "R", le magasin de pellicule peut être décalé par inadvertance. Par conséquent, nous recommandons de remettre le levier à sa position normale (i.e. repère d'index central) immédiatement après avoir fait la rotation du dos.

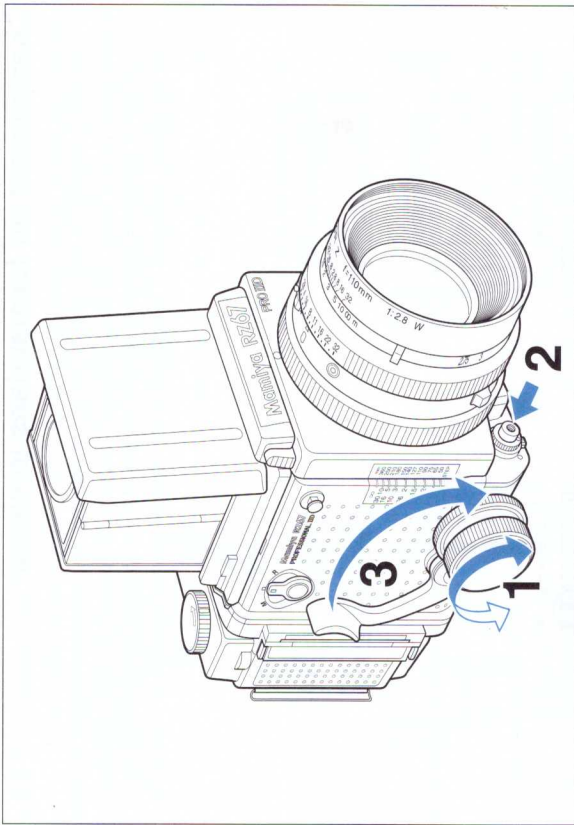
Changement du format dans le viseur

Dès que l'on tourne le dos rotatif, le format du viseur change automatiquement d'horizontal à vertical, et vice versa. Ceci est réalisé par des masques viseurs qui sont couplés avec le dos rotatif. De plus, lorsqu'on regarde par le haut, un petit rectangle apparaît sur la bordure supérieure du dos. Visible d'un coup d'œil, ce rectangle joue un rôle de rappel, indiquant si le magasin a été réglé en format vertical ou horizontal.



★ Assurez-vous de tourner le dos doucement, car un usage en force pourrait abîmer l'appareil.

★ Ne pas tourner le dos tout en appuyant sur le déclencheur. En utilisant un câble déclencheur ou un temporisateur, l'extrémité du déclencheur doit être correctement ajustée sinon le déclencheur peut rester appuyé.



1. Faire le point et prendre des images

Tourner le double bouton de mise au point pour faire la mise au point et appuyer sur le déclencheur.

2. Appuyer sur le levier d'armement vers le bas

Une simple pression sur le levier d'armement réinitialise le miroir, arme l'obturateur de l'objectif et avance le film. L'appareil est prêt pour la prochaine prise de vue.

3. Après avoir pris un film complet d'images

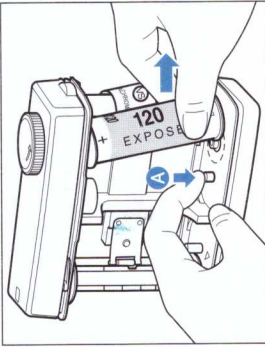
Après avoir pris un rouleau complet d'images il n'y a aura plus de résistance sur le levier d'armement. Appuyer plusieurs fois sur le levier d'armement pour remonter toute la pellicule et le papier support. Lorsque le papier support de la pellicule a été complètement rembobiné, le levier d'armement deviendra très léger à l'appui.

★ Avant de prendre des photographies, assurez-vous d'ôter entièrement le volet du dos. Attention car si le bouton déclencheur est pressé alors que le volet est enlevé, le déclenchement risque d'avoir lieu.

★ Le pellicules A120 ou 220 SLR utilisées avec le RZ67 PRO IID ne sont pas perforées sur les bords comme les pellicules 35 mm. Par conséquent si le levier d'armement est pressé très rapidement, l'espace entre les images peut être inégal ou il peut y avoir une double exposition. Par conséquent, assurez-vous de manipuler doucement le levier d'armement, en utilisant des courses égales, pour maintenir un espace régulier entre les images.

1. Ouvrir le couvercle du dos et enlever l'insert de pellicule.

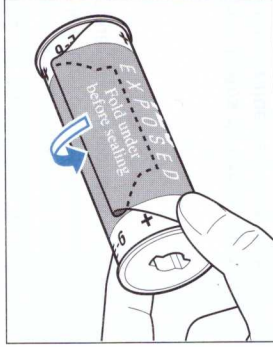
En tenant vers le bas l'ergot de relâchement de la bobine de droite, enlever la pellicule, en s'assurant que le papier support ne se déroule pas ou ne devienne pas lâche. Pour préparer la prochaine utilisation, enlever la bobine vide de l'insert de pellicule et la déplacer vers la droite de manière à ce qu'elle joue le rôle de nouvelle bobine de libération. Lorsque le couvercle du magasin est ouvert, le compteur d'exposition retourne automatiquement à 'S' (Départ).



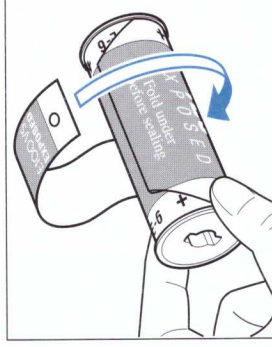
★ En sortant la pellicule, attention d'empêcher le film rembobiné de se desserrer.

★ Si autre chose que 'S' apparaît dans le compteur d'exposition, cela indique qu'il y a une pellicule dans le magasin. Pour éviter une exposition accidentelle du film, vérifier toujours le compteur d'exposition avant d'ouvrir le couvercle arrière du magasin.

2. Plier le bout du papier support à l'intérieur, comme indiqué sur la figure de gauche.



3. Sceller la pellicule rembobinée en utilisant le sceau déjà attaché à la pellicule.

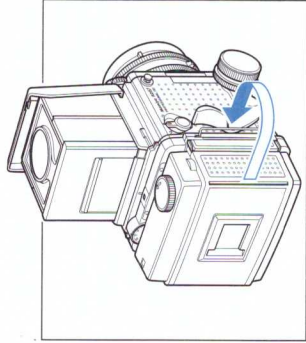


★ Le sceau sur la pellicule peut être activé en l'humectant légèrement.

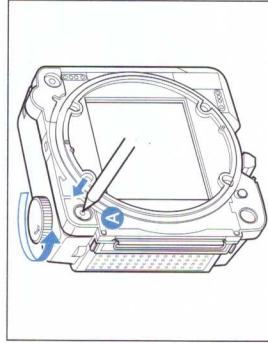
★ Ne pas sortir une pellicule exposée de l'appareil sous la lumière directe du soleil.

★ Mettre tout de suite la pellicule exposée dans un sac ou une boîte pour le mettre à l'abri de la lumière. La déposer à votre magasin de développement de photo dès que possible.

Enlever une pellicule partiellement exposée



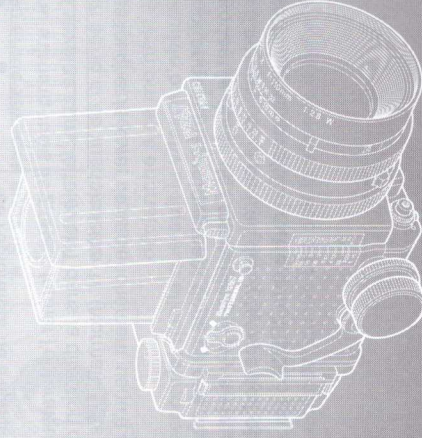
1. Insérer le volet aussi loin que possible et enlever le dos du boîtier de l'appareil.



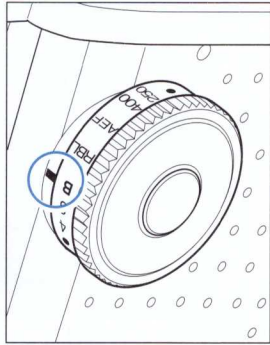
2. Appuyer sur le centre du coupleur **A** en utilisant un objet pointu (comme une bille de stylo) pour chaque tour complet du bouton d'avancement de pellicule, afin de remonter la pellicule complètement sur la bobine de réception. Ou maintenir la pression sur le centre du coupleur pour faire avancer le bouton d'avancement de pellicule de façon continue et pour remonter tout le film.

★ Si vous voulez remonter la pellicule sans enlever le dos de l'appareil, mettez le capuchon de l'objectif et déclenchez le nombre évalué de prises de vue. Ensuite appuyez plusieurs fois vers le bas sur le levier d'armement pour finir de remonter la pellicule.

Prendre des photographies



Expositions en pose (B)



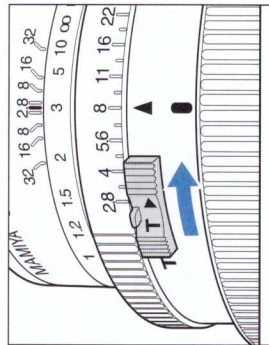
Lorsque le cadran des vitesses d'obturation est placé sur B, l'obturateur reste ouvert aussi longtemps que l'on appuie sur le déclencheur.

Puisque l'exposition en pose est aussi contrôlée par électronique, l'obturateur se ferme automatiquement après une minute de manière à sauvegarder la pile.

Lors de l'utilisation de la pause une sonnerie d'avertissement retentit si le déclencheur est appuyé pendant environ 55 secondes. Si le déclencheur est maintenu, la sonnerie continue encore pendant environ 5 secondes de plus.

Après cela l'électricité est coupée et l'obturateur se ferme. Si vous voulez des temps d'expositions plus prolongés, régler l'appareil en pose T, ou déclencher en utilisant un paramètre personnalisé (voir page 60).

Exposition en pose (T)



1. Pour faire une pose T, faire d'abord coulisser le levier T de l'objectif jusqu'à ce que la lettre T sous le levier soit visible et que la marque normale "N" soit couverte.

Après cela l'objectif s'ouvre dès que l'on appuie sur le déclencheur. A ce moment-là, le paramètre indiqué sur le cadran des vitesses de l'obturateur ne s'applique pas.

2. Pour fermer l'obturateur, faire coulisser le levier T dans la direction opposée, en dévoilant la lettre 'N' (Normal). Lors des temps

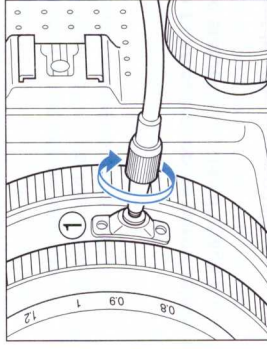
d'exposition, ne pas toucher le levier de déclenchement jusqu'à ce que l'obturateur se ferme.

★ L'obturateur fonctionnant mécaniquement dans ce cas et pas de façon électronique pendant la durée de l'exposition, il n'y a virtuellement pas de consommation d'énergie, et la cadran des vitesses de l'obturateur peut être réglé sur n'importe qu'elle position autre que "RBL".

Avec le RZ 67 PRO IID il est possible de remonter le miroir au moment choisi de façon à éviter son déplacement au moment où l'on appuie sur le déclencheur.

Cette technique du "relevage de miroir" est extrêmement utile dès que l'on veut éliminer le moindre à-coup. En effet, le déplacement du miroir au moment du déclenchement crée des vibrations qui peuvent nuire à la netteté de l'image quand on travaille avec de forts grossissements ou à de faibles vitesses d'obturation. Cette possibilité sera donc également appréciée pour la macrophotographie, les prises de vue au téléobjectif, et les expositions prolongées ("lentes"). Pour les photos prises sur le vif, on pourra en relevant le miroir par avance, éviter le petit délai entre le moment où le miroir remonte et la fermeture de l'obturateur.

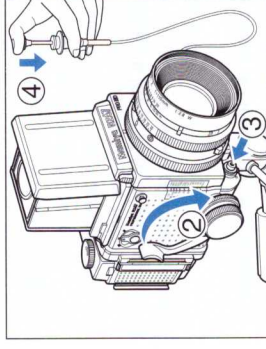
1. Après avoir placé un câble déclencheur sur la prise du miroir, l'embase se soulèvera légèrement et l'appareil sera prêt pour le relevage du miroir.
2. Appuyer à fond sur le levier d'armement. L'étape 2 peut s'effectuer avant ou après l'étape 1.
3. Appuyer sur le déclencheur. Le miroir se relève mais l'obturateur reste fermé.
4. Presser sur l'extrémité du câble déclencheur pour faire fonctionner l'obturateur.



★ Lorsque vous êtes en train de prendre des photographies en utilisant l'opération de relevage du miroir, enlever le câble déclencheur de la prise du miroir sur l'objectif. La prise du câble se rétracte et l'appareil est libéré de l'opération de relevage du miroir.

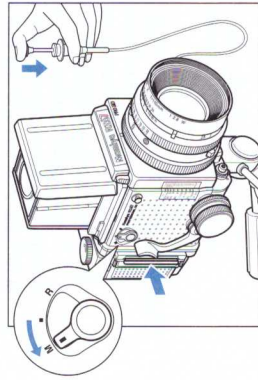
★ Si vous appuyez sur le déclencheur de l'appareil pour prendre une photo miroir relevé et si vous enlevez le câble déclencheur de la prise miroir sans prendre une photographie, l'appareil déclenche à ce moment à la vitesse la plus haute (1/400 seconde) quelle que soit la vitesse d'obturation choisie.

★ Après avoir appuyé sur le déclencheur de l'appareil pour prendre une photo miroir relevé, déclencher en moins de 60 secondes avec le câble déclencheur qui est attaché à l'objectif. Si vous désirez attendre plus de 60 secondes pour déclencher à l'aide du câble déclencheur, l'appareil déclenche à la vitesse la plus haute (1/400 seconde) quelle que soit la vitesse d'obturation choisie.



Comment arrêter une opération de relevage de miroir (revenir à un mode de prise d'image normale)

Après avoir appuyé sur le déclencheur du boîtier



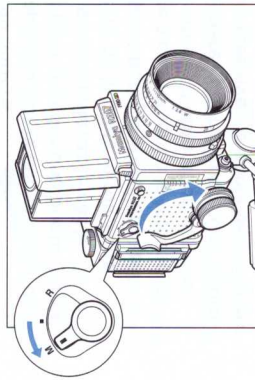
1. Insérer le volet dans le dos et appuyer sur le câble déclencheur qui est connecté à l'objectif. Ceci déclenchera.
2. Faire coulisser le levier R-M sur le boîtier dans la position M et pousser le levier d'armement sur le boîtier vers le bas.
3. Enlever le câble déclencheur sur l'objectif et l'opération de relevage du miroir sera terminée.

4. La pellicule n'est pas encore exposée. Retirer le volet du dos et prendre des photographies. Lorsque vous êtes en train de prendre des photographies, faire glisser le levier R-M vers sa position normale (□) et ramener l'appareil à son mode opératoire normal.

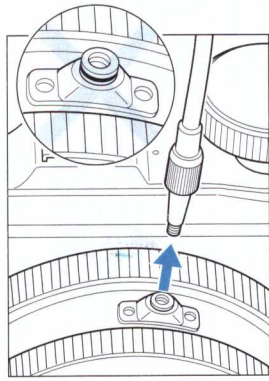
★ Si vous voulez changer l'angle de vue pendant une opération de miroir relevé, faites les étapes 1 et 2 de façon à confirmer le statut de la prise d'image dans le viseur.

Puisque le mode de miroir relevé continue, tirer le volet du magasin et reprendre la prise de photographies.

Lorsqu'une alarme sonne



1. Faire coulisser le levier R-M du boîtier vers la position M et pousser le levier d'armement sur le boîtier vers le bas.
2. Enlever le câble déclencheur de l'objectif et finir l'opération de miroir relevé.
3. La pellicule n'est pas encore exposée. Tirer le volet du magasin et prendre des photographies. Lorsque vous êtes en train de prendre des photographies, faire coulisser le levier R-M vers sa position normale (□) et faire revenir l'appareil à son mode opératoire normal.



★ Après que le câble déclencheur sur l'objectif ait été déconnecté, si vous voyez un indicateur rouge dans la prise du miroir reconnectez le câble déclencheur et enlevez le à nouveau.

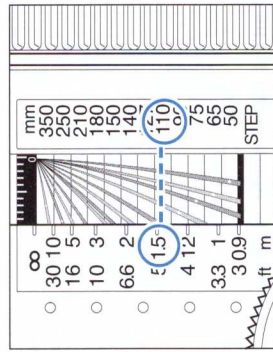
★ Si vous voulez utiliser un flash en opération miroir élevé, tenez appuyé vers le bas le déclencheur sur l'appareil jusqu'à ce que vous déclenchiez en utilisant le câble déclencheur sur l'objectif.

★ Une version de miroir relevé double action est disponible (vendu séparément). Cela est pratique pour l'opération miroir relevé. Surtout si vous voulez prendre des photographies en mode miroir relevé avec un flash, cette version de miroir relevé double action est utile (voir page 45).

Précautions pour les opérations d'expositions prolongées et l'opération de miroir relevé

- ★ Lorsque vous prenez une photo avec une exposition prolongée ou en utilisant un miroir relevé, ne touchez pas le levier d'armement après avoir appuyé sur le déclencheur sur l'appareil avant que l'exposition ne soit terminée. Sinon un problème pourrait survenir sur la distance entre les images ou il pourrait y avoir un autre problème.

Echelle des distances



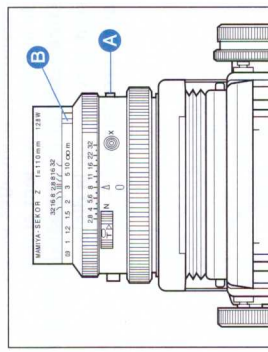
L'échelle des distances permet de déterminer la distance entre un sujet et le plan de la pellicule. L'échelle elle-même se compose de deux parties : la graduation des distances et la longueur focale. Il est possible de connaître la distance après avoir effectué la mise au point en déterminant le point où la courbe de la focale utilisée coupe la graduation des distances. Par exemple : avec un objectif 110 mm sur l'appareil et une mise au point effectuée comme sur l'illustration, le sujet se trouve à 1,5 m (5 pieds) du plan de la pellicule.

Profondeur de champ

La profondeur de champ est définie comme la zone de netteté devant et derrière le plan de la focale. Il dépend de la distance appareil/sujet, de la longueur focale de l'objectif, du paramètre d'ouverture et de la distance de mise au point de l'objectif.

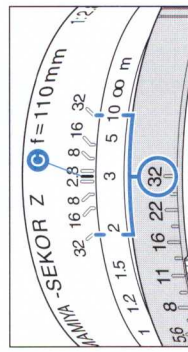
Prévisualisation de la profondeur de champ

1. Régler la bague d'ouverture au diaphragme désiré et faire le point.
2. Appuyer sur le levier de prévisualisation de la profondeur de champ **A** et vous pourrez vérifier la profondeur de champ directement sur l'écran de mise au point.

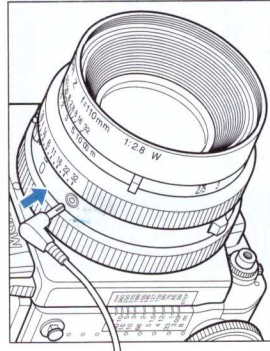


Utilisation de l'échelle de profondeur de champ

1. Vérifier la distance appareil-sujet sur l'échelle de distance.
2. Tourner la bague des distances de l'objectif **B** de manière à placer la distance appareil-sujet précédemment lue en face de l'index central **C** de l'échelle de profondeur de champ.
3. Repérer l'ouverture choisie de chaque côté de l'échelle des profondeurs de champ.
4. Les chiffres de l'échelle des distances qui se situent au-dessus de l'ouverture sélectionnée donnent les limites inférieures et supérieures entre lesquelles l'image sera nette pour cette ouverture. Par exemple, si on effectue la mise au point à 3 m avec un objectif de 110 mm et une ouverture de f/32, tout sera net entre 2 m et 10 m. Pour connaître la profondeur de champ en pieds, tourner l'échelle des distances de 180° car un côté est en pieds, l'autre en mètres.



Fixation des flashes



Les flashes compacts d'appoint peuvent être fixés directement sur les glissières prévues à cet effet sur l'appareil. Lors de l'utilisation de gros flash, relier le cordon synchro du flash à la prise Synchro (X-sync) de l'objectif.

Détermination de l'ouverture

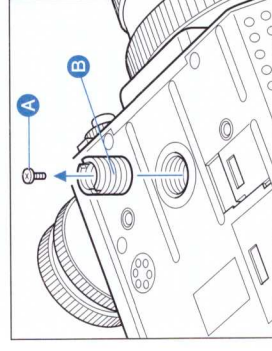
Avec les flashes automatiques, se référer aux instructions données avec le flash pour déterminer l'ouverture requise. Pour les flashes électroniques manuels ou les flashes à ampoule, l'ouverture s'obtient en divisant le nombre de guide (N.G.) par la distance par rapport au sujet.

$$\frac{\text{N.G. (48)}}{\text{Distance du sujet (6)}} = \text{réglage d'ouverture approprié (8)}$$

NOTE:

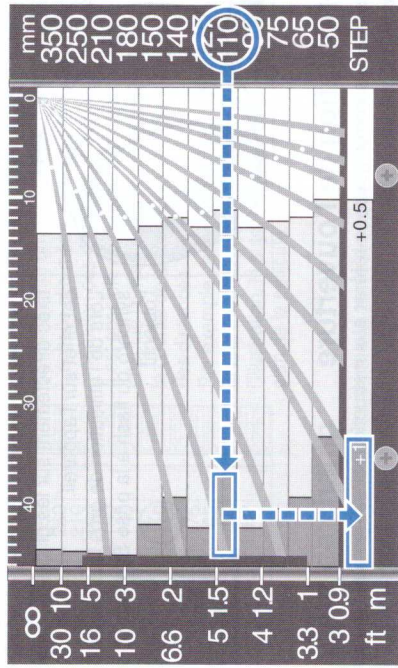
La vitesse de l'éclair, le temps de charge et la polarité synchro diffèrent suivant le flash utilisé. Vérifier la performance en prenant quelques photographies de test.

Utilisation d'un trépied.



L'embase trépied du Mamiya RZ67 PRO II D accepte les trépieds avec un filetage standard 1/4". Pour utiliser des trépieds avec un écrou de fixation 3/8", vous devez d'abord retirer la petite tête philips noire qui retient la vis au centre de l'embase trépied. Ensuite, enlever la douille 1/4" avec une pièce fine. Pour réinstaller la douille 1/4", inverser le processus.

Compensation de l'exposition pour la photographie rapprochée



Champ couvert avec soufflet ouvert au maximum.

Exemple

Objectif	Distance objectif sujet (depuis l'avant de l'objectif)	Grossissement	Champ couvert
Fish-eye	M 65mm f/4 L-A	0.7	80 × 100mm
Shift	Z 75mm f/4.5 W	0.6	93 × 115mm
	Z 90mm f/3.5 W	0.51	110 × 136mm
Macro	Z 110mm f/2.8 W	0.42	135 × 167mm
	Z 127mm f/3.5 W	0.36	155 × 192mm
	M 140mm f/4.5 W/L-A	0.32	173 × 214mm
Apo	M 150mm f/3.5 W	0.31	183 × 227mm
	Z 180mm f/4.5 W-N	0.26	217 × 270mm
Zoom	Z 250mm f/4.5 W	0.19	297 × 369mm
	Z 100-200mm f/5.2 W	~0.45 ~0.25	~126 × 156mm ~237 × 294mm

Lorsqu'on travaille très près du sujet, il faut augmenter l'ouverture. Le facteur d'exposition varie en fonction de la position de l'objectif, ceci provient du fait que la quantité de lumière atteignant la pellicule diminue progressivement quand on éloigne l'objectif du plan de la pellicule (loi optique : l'intensité lumineuse décroît avec le carré de la distance du plan de la pellicule). Il est facile de déterminer la correction à appliquer en lisant la table de compensation de l'exposition.

Dès que la mise au point est réalisée, lire sur l'échelle la valeur de la compensation. Celle-ci est divisée en trois zones : claire, moyenne et sombre. Comme il est possible de lire sur la table en bas de l'échelle, la zone claire correspond à une correction 0 (pas de correction nécessaire), la zone moyenne donne +0,5 (1/2 diaphragme de plus est nécessaire. La zone sombre correspond à +1 (augmenter l'ouverture de un diaphragme).

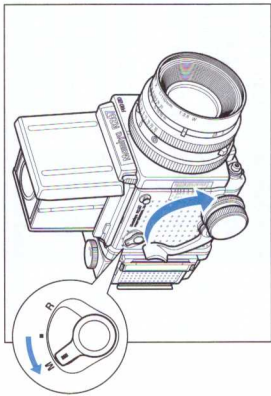
Pour déterminer la valeur de compensation d'exposition, il faut repérer sur l'échelle la focale correspondante à l'objectif utilisé. Ensuite, rechercher sur l'échelle, dans la même colonne, jusqu'à la graduation des distances. La zone (claire, moyenne ou sombre) qui touche la graduation des distances donne le facteur de correction correct. Par exemple : avec un objectif 110 mm dont la mise au point est réalisée selon l'illustration, la valeur de compensation de l'exposition serait +1. La courbe d'échelle pour chaque objectif a un repère blanc O qui coïncide avec l'indication d'objectif à droite. Donc, utiliser le repère pour trouver la courbe d'échelle correspondant à chaque objectif.

Avec un facteur de 0,5, ouvrir d'un demi diaphragme. Supposons, par exemple, qu'une cellule séparée donne une exposition normale à f/16 au 1/60 sec. Pour une correction +1, régler sur f/16 au 1/30 sec. Ou f/11 au 1/60 sec.

Si vous utilisez un viseur Mamiya *through-the-lens* (TTL) avec cellule incorporée tel que le viseur prisme RZ AE, celui-ci fait automatiquement la correction pour la photographie rapprochée.

- ★ Pour obtenir une netteté optimum sur les côtés avec des objectifs grand-angle 50 mm et 65 mm à des distances inférieures à 1 mètre, utiliser une ouverture aussi petite que possible.
- ★ Le tirage du soufflet en millimètres apparaît au dessus de l'échelle de la longueur focale. Les chiffres servent à déterminer les valeurs de correction de l'exposition lorsqu'on utilise des tubes allonges.
- ★ Pour les zones couvertes par les soufflets complètement étendus, voir les instructions pour tous les objectifs interchangeables.

Expositions multiples



1. Placer le levier R-M sur "M" (expositions multiples). Le levier peut être mis sur "M" soit avant, soit après le déclenchement.

2. Appuyer à fond sur le levier d'armement de façon à armer l'obturateur et à régler le miroir. La pellicule n'avance pas. L'obturateur peut être déclenché, créant une double exposition. Cette procédure peut être répétée autant de fois que nécessaire.

Quand le même sujet est photographié deux ou plusieurs fois consécutives, il est nécessaire d'effectuer une correction d'exposition. Cela est également vrai si les sujets sont éclairés de façon semblable. Quand les éclairages sont différents, c'est le plus sûr de régler la technique d'expositions multiples car d'excellents résultats sont obtenus. Mais il ne nous appartient pas d'enseigner la technique d'expositions multiples car d'excellents ouvrages traitent déjà de ce sujet.

★ Attention:

A la différence du levier "R", le levier "M" ne revient pas automatiquement à sa position normale. Par conséquent vous devez le faire manuellement. Si vous oubliez, la pellicule n'est pas déplacée et non seulement les expositions suivantes sont gâchées, mais les expositions multiples prévues également.

Photographie infrarouge

Les objectifs RZ n'exigent pas de mise au point grâce à la fonction du soufflet. Normalement les objectifs pour lesquels il faut faire la mise au point ont un second index pour la pellicule à infrarouge. Par conséquent, si vous voulez faire de la photographie infrarouge, vous devez faire la mise au point comme d'habitude et avant l'exposition bouger la focale légèrement vers le boîtier de l'appareil comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Il y a une échelle millimétrée au dessus de l'échelle de la focale.

Le tableau de correction infrarouge RZ67 PRO IID montre l'ajustement demandé à l'infini

Objectif	Extension du soufflet (mm)
Fish-eye Z 37mm f/4.5W	0.4
Z 50mm f/4.5W	0.4
M 65mm f/4L-A	0.24
* M 75mm f/3.5L	0.27
Shift Z 75mm f/4.5W	0.6
Z 90mm f/3.5W	0.4
Z 110mm f/2.8W	0.3
* Z 127mm f/3.5	0.4
Macro M140mm f/4.5M/L-A	0.23
Z 150mm f/3.5W	0.4
Z 180mm f/4.5W-N	0.7
Z 210mm f/4.5 APO/L	0.1
Z 250mm f/4.5W	0.6
Z 250mm f/4.5 APO/L	0.1
Z 350mm f/5.6 APO/L	0.1
* Z 360mm f/6W	1.0
Z 500mm f/6 APO/L	0
Z 500mm f/8W	1.0
Zoom Z 100-200mm f/5.2W	W:1.2 T:0.4

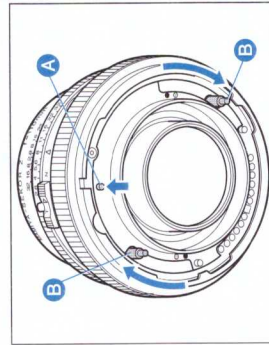
*production discontinue

Lorsqu'on enlève un objectif du boîtier, le miroir est réglé (abaissé) et l'obturateur est armé. Réciproquement, lors de l'attachement d'un objectif, les mêmes conditions s'appliquent (miroir réglé et obturateur armé). Cependant, si un objectif devait être attaché avec soit le miroir relevé, soit l'obturateur fermé, ou les deux, l'appareil pourrait être réinitialisé en suivant les procédures ci-dessous.

Condition du miroir	Condition des lames de l'obturateur	Opération
<p>1</p> <p>Abaissé</p>	<p>fermé</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Enlever le dos. 2 Régler la vitesse d'obturation sur autre chose que "RBL". 3 Appuyer sur le bouton déclencheur. 4 Enfoncer le levier d'armement. 5 Régler la vitesse d'obturation dans la plage de "B" à "1/400", c'est-à-dire ni "RBL" ni "AEL".
<p>2</p> <p>Relevé</p>	<p>ouvert ou fermé</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Enlever le dos. 2 Enfoncer le levier d'armement.

Test de déclenchement de l'objectif

Pour déclencher sur un objectif qui a été enlevé du boîtier de l'appareil, tourner les ergots d'armement de l'obturateur **B** dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible, tout en appuyant sur l'ergot de verrouillage de l'obturateur **A**.

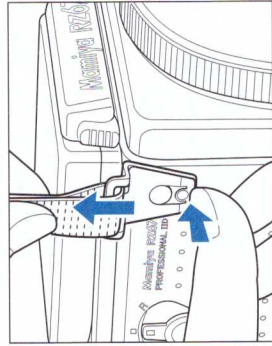


★ Attention:

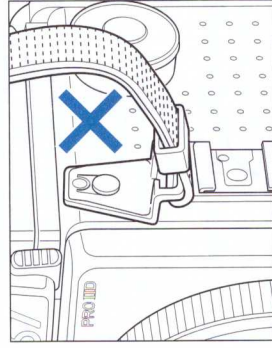
En attachant/enlevant l'objectif assurez-vous de ne pas laisser l'appareil sur son dos à moins que le dos ou le couvercle de protection arrière soit attaché. Ceci est nécessaire pour éviter les dommages sur les divers ergots montés sur ressort.

Fixation et retrait de la courroie

Fixation de la courroie

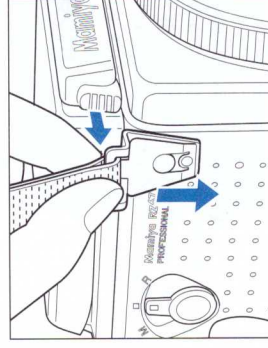


Tenir la bride métallique de la courroie de sorte que les trous de fixations soient en face des ergots de fixation sur le boîtier de l'appareil. Faire correspondre doucement la partie haute du trou de la serrure sur le crochet. Ensuite, pousser doucement le bas de la bride métallique vers le haut et elle se mettra en place avec un "clic".



Eviter de placer la bride en la tournant vers le bas du boîtier car elle pourrait être difficile à retirer, aussi attention à toujours attacher la bride vers le haut.

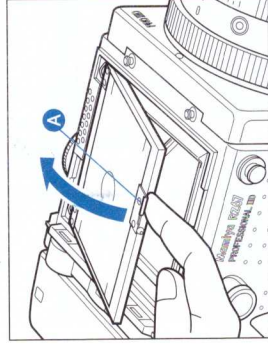
Retrait de la courroie



Attendre l'arrière de la courroie et tout en pressant légèrement le haut de la plaque avant (ressort lame), faire coulisser la courroie vers le bas et en dehors du crochet.

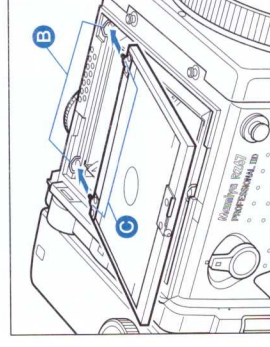
Changement du verre de visée

Retrait du verre de visée

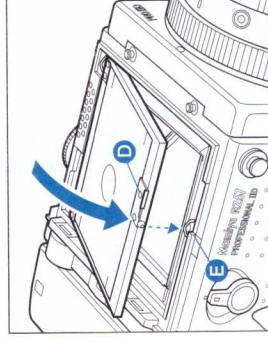


Après avoir enlevé le viseur capuchon, soulever le bouton de libération de l'écran viseur **A** sur le boîtier de l'appareil avec vos doigts et ensuite soulever et enlever l'écran.

Comment fixer le verre de visée ?



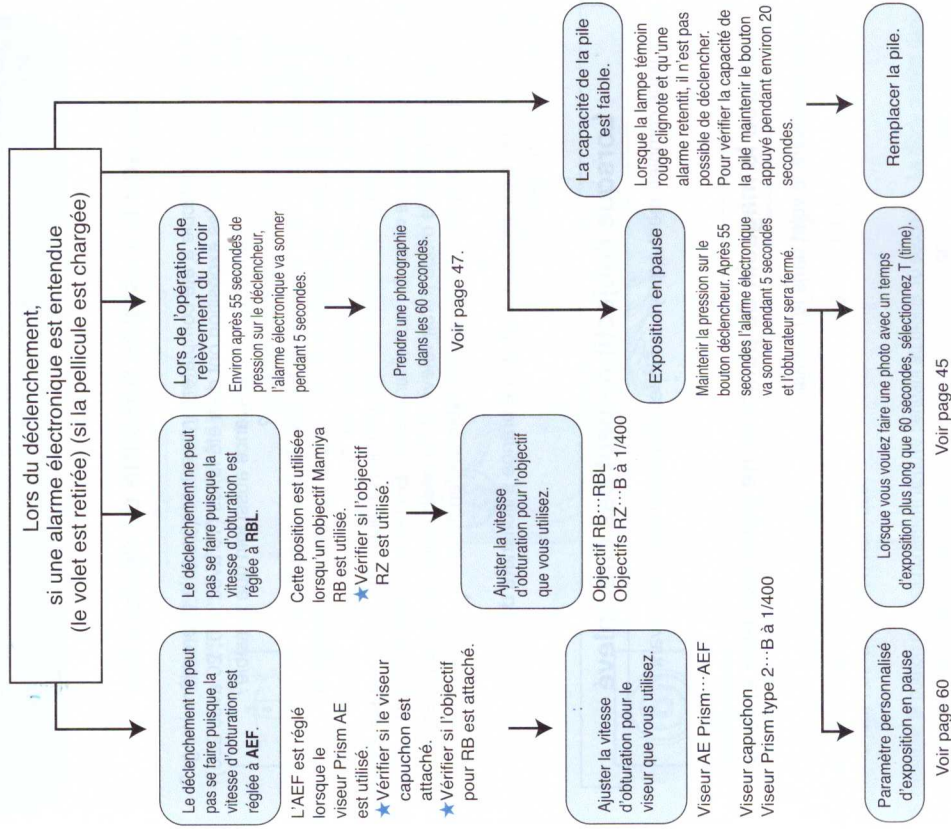
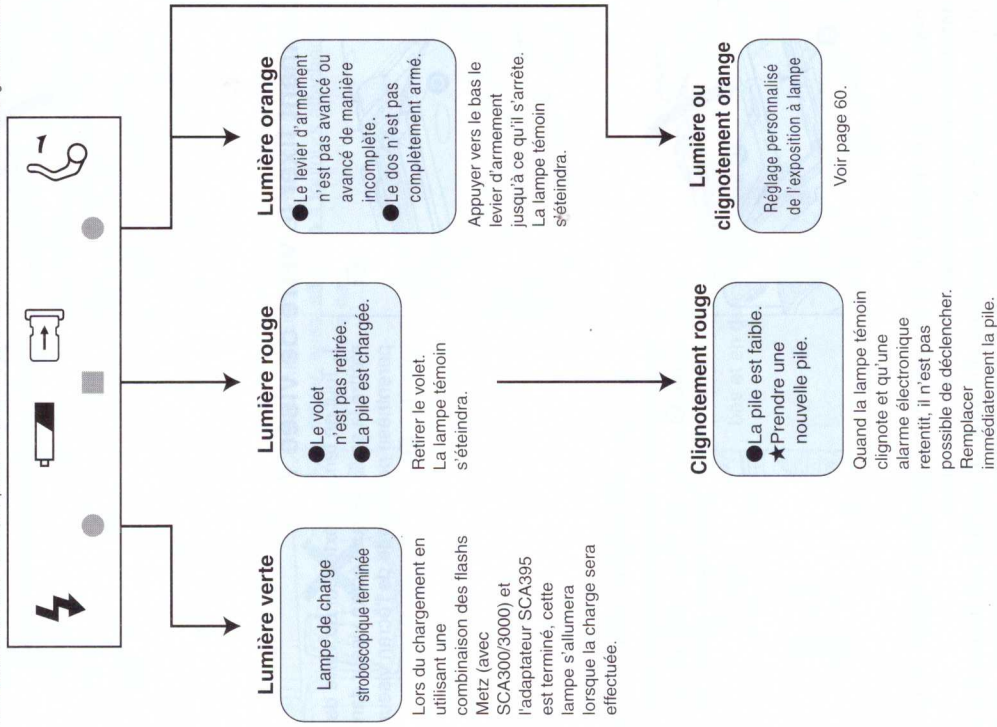
1. Tout en tenant l'extérieur du verre de visée mettre la saillie **C** sur l'écran viseur dans la parenthèse de sécurité de l'écran viseur (gauche) **B**.



2. Appuyer sur le verre de visée vers le bas sur le boîtier et faire correspondre avec la saillie **D** sur l'écran viseur dans la parenthèse de sécurité de l'écran viseur (droite) **E**.

- ★ Lorsque vous enlevez le verre de visée, ne touchez pas le repère viseur métallique de format vertical/horizontal ou le miroir.
- ★ Le verre de visée est fait en résine acrylique. Sa surface est douce et peut facilement être endommagée, donc faire attention en le manipulant. Ne pas mettre de traces de doigts ou d'impuretés dessus.

※ Lors de l'utilisation du viseur Prisme, les positions des indicateurs lumineux sont dans l'ordre inverse de gauche à droite.



- Si un objectif n'est pas attaché au boîtier, si la vitesse d'obturation est réglée sur autre chose que RBL et si le déclencheur est pressé, une alarme retentira.
- Si l'appareil joue une alarme électronique dans des conditions autres que celles indiquées ci-dessus, contacter votre centre service.

Conçu de manière unique pour prévenir les erreurs, le RZ67 PRO IID incorpore de nombreuses fonctions de sécurité, donc si vous ne pouvez pas déclencher, ou enlever l'objectif ou le magasin, il est très probable que cela soit dû à une erreur d'utilisation plutôt qu'à un dysfonctionnement de l'appareil. Si quelque chose d'incorrect apparaît, assurez-vous de vérifier les points suivants.

Lorsqu'il n'est pas possible de déclencher

1. Est-ce que la pellicule a été complètement avancée jusqu'à la première image?
2. Est-ce que toutes les expositions ont déjà été faites (10 avec 120, 20 avec 220)?
3. Est-ce que le levier d'armement a été avancé aussi loin que possible?
4. Est-ce que le volet du dos a été enlevé?
5. Avez-vous oublié avoir verrouillé le bouton de déclenchement?
6. Y a-t-il une pile dans le logement à pile? La pile est-elle encore bonne?
7. Est-ce que le levier "T" de l'objectif est sur "N"?
8. Est-ce que le cadran de vitesse de l'appareil des objectifs RBL et RZ est sur l'appareil?
9. Est-ce que le cadran de vitesse de l'appareil sur le viseur AEF et AE et sur l'objectif RZ n'est pas attaché?
10. Avez-vous utilisé le mode miroir relevé et l'anneau rouge sur la bague est-il toujours visible après avoir enlevé le câble déclencheur?

Dans le cas des exemples 1-3, une lampe orange s'illuminera dans le viseur si une erreur a été commise.

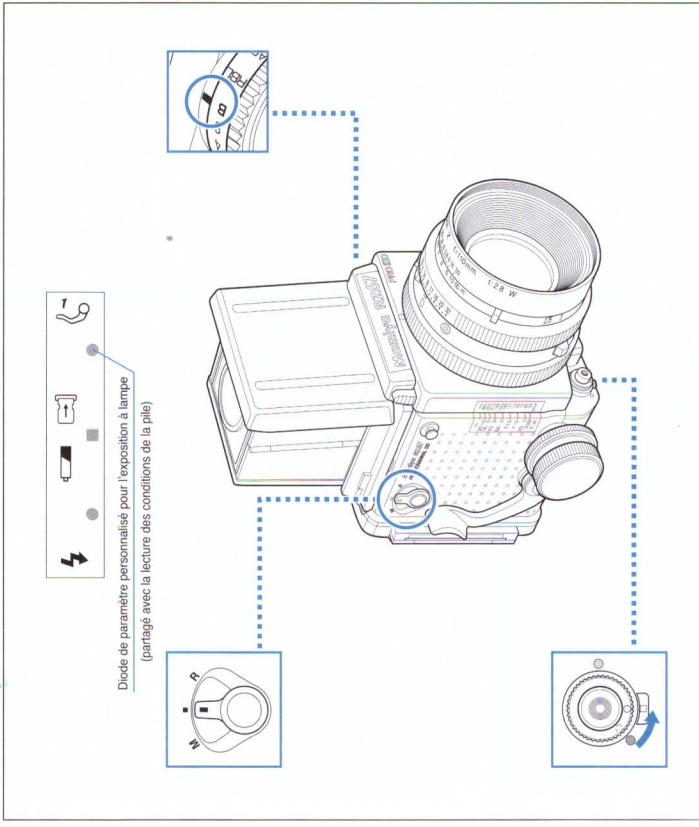
Lorsque l'objectif ne peut pas être enlevé

Avez-vous complètement appuyé sur le levier d'armement vers l'avant ?

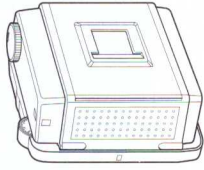
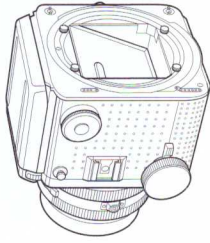
Lorsque le magasin de pellicule ne peut pas être enlevé

Avez-vous inséré le volet dans le magasin ?

Pour prendre des photographies avec un temps d'exposition de plus d'une minute, nous recommandons généralement d'utiliser le mode " Pose T ", qui sollicite très peu la pile. Cependant, cette prise de vue doit être faite avec le levier d'exposition " T " enclenché sur l'objectif, ce qui peut engendrer de légers flous. Ce paramétrage personnalisé de la " Pose B " est efficace pour la prévention de ces flous.



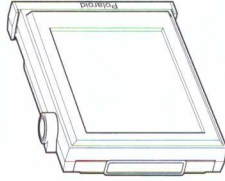
1. Enlever le dos du boîtier. Régler le cadran de vitesse d'obturation sur "B". Faire coulisser le levier R-M sur la position normale (□), Régler la bague de sélection du déclencheur sur la position normale.
 2. Maintenir le bouton de déclenchement appuyé pendant au moins 10 secondes. La diode orange dans le viseur va clignoter et ensuite s'allumera faiblement, annulant la limite de 60s de la " Pose B ".
- ★ Si vous voulez annuler le paramètre personnalisé pour l'exposition en pause, effectuez les étapes ci-dessus ou enlevez la pile de l'appareil.
★ Lorsque ce mode de paramétrage personnalisé est sélectionné, l'appareil consomme de l'énergie pendant l'exposition.



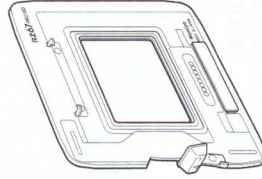
Dos argentique 120 HA703

Dos argentique 220 HB702

Dos argentique 120 6x4,5 HA704



Dos Polaroid Land HP702



Adaptateur de dos numérique HX701
Ceci est un adaptateur qui rend possible la fixation d'un dos numérique conforme au standard numérique de communication numérique propriété de Mamiya (MSCE). Il est équipé avec un mécanisme de rotation pour permettre le changement de format de horizontal à vertical.

<Coming Soon>

Visueur Prisme AE FE701

- Ce viseur à priorité d'ouverture AE offre les deux choix de mesure spot et moyenne puisque sa propre fonction spéciale d'auto-sélection bascule automatiquement entre la mesure spot et moyenne pour s'adapter aux conditions de prise de vue.

Verres de visée

- Type A Matte . Type A3 Matte . Type A4 Checker . Type C Microprism . Type D Cross-hair. Type E Rangefinder Spot/Microprism
Sept types d'écran sont disponibles pour correspondre à l'objectif de la photo, l'objectif à utiliser et les conditions objectives.

Moteur RZ modèle 2

- Un accessoire extrêmement important pour pratiquement toutes les applications professionnelles, le moteur RZ libère le photographe du mécanisme d'armement du déclencheur/ d'avancement de la pellicule. Ceci laisse le photographe se concentrer pleinement sur son sujet alors que le moteur électrique prend en charge les paramètres de la pellicule, l'obturateur et le miroir. Avancée de pellicule en séquence ou par image simple (1,5 sec/par image). Le moteur RZ modèle 2 est alimenté par six piles alcalines AA (500-600 prises de vue consécutives sont possibles), ou six batteries NiCd (300-360 prises de vue consécutives sont possibles).

Télé-convertisseur 1,4 x RZ

- Ce télé-convertisseur est conçu optiquement pour fournir les meilleurs résultats possibles en utilisation avec les objectifs supérieurs de séries Z : 90 mm, 110 mm, 140 mm, 150 mm, 180 mm.

Tube d'auto extension RZ

- Cette série de tube d'extension, pour les gros plans et la macrophotographie, permet des déclenchements entièrement automatiques. Ces deux tubes automatiques peuvent être utilisés individuellement ou en combinaison. No 1 = 45 mm ; No 2 = 82 mm ; N° 1 + N° 2 = 127 mm. Puisque le soufflet d'extension du boîtier de l'appareil a une extension de 46 mm, l'utilisation des tubes fournit une extension totale maximale de 173 mm.

Prise L-Grip RZ

- Une prise au contour de main gauche qui fournit un excellent équilibre pour à la fois la prise de vue de la main gauche et pour le transport. La prise est équipée avec un verrouilleur du déclencheur (relié électroniquement avec le propre déclencheur de l'appareil) et une griffe pour accessoires.

Câble déclencheur de miroir relevé

- L'outil parfait pour prévenir le plus petit mouvement de l'appareil durant une exposition à obturation lente. Un câble se connecte au déclencheur du boîtier de l'appareil, l'autre au commutateur de miroir relevé. Lors du déclenchement, l'opération de relevage de miroir s'active d'abord, suivie par l'opération d'obturation. Très utile pour à la fois pour les applications de téléphotographies et les gros plans.

Loupe (pour le viseur Prisme)

- Attachée au viseur Prisme, elle assure une précision améliorée de la mise au point en grossissant la portion centrale de l'écran. Après la mise au point, elle peut être relevée pour confirmer la composition globale. Correction de dioptrie -6 à +4 intégrée.

Pare-soleil compendium G-2

- S'attache sur le filetage des accessoires avant des objectifs de série Z (90 mm ~ 350 mm). Fournit une ombre optimale à l'objectif pour prévenir tout lumière perdue. Un ajustement de support et pignon permet une sélection de paramètre optimal par prévisualisation. La largeur est facilement ajustée. Incorpore un support de filtre gélatine. Extensions maximum et minimum du soufflet : 110 mm et 30 mm.

Pare-soleil compendium G-3

- Utilisant les contrefiches de côté au lieu des rails de base, ce pare-soleil G-3 fournit une protection hautement efficace contre la lumière externe et possède une fente d'insertion pour un filtre carré de 3 pouces (7,5 cm) et pour un vignetteur de 12cm carré de taille. Le vignetteur peut s'ajuster de haut en bas sur 14mm. La monture du filtre gélatine est fournie. Extensions maximum et minimum du soufflet : 175 mm et 50 mm.

Pare-soleil avant pour G-3

- L'utilisation du pare-soleil avant pour G-3 avec le compendium à soufflet G-3 apportera une efficacité plus importante au vignettage. Avec le soufflet d'objectif avant avec le compendium d'objectif G-3, il peut être possible d'utiliser un objectif 50 mm f/4.5w ou des objectifs avec les longueurs focales plus grandes, excepté pour les objectifs zoom 100-200 mm ou APO 500 mm. Extensions maximum et minimum du soufflet : 105 mm et 25 mm.

L'attache rapide AQ701

- L'attache rapide rend le changement d'appareil sur pied rapide et simple. Le glisser sur un appareil et il se met en place automatiquement sur la griffe. Un mécanisme de libération double action permet une opération rapide tout en sécurisant la manœuvre.

Câbles déclencheurs électromagnétiques

- Se connecte sur la prise déclenchement électronique de l'appareil.

Télécommande RS401

- Consiste en un transmetteur et un récepteur monté sur l'appareil. Choix de trois canaux infrarouges pour une utilisation sans interférences. Portée de 30 m. Le transmetteur utilise deux piles alcalines AA. Le récepteur une batterie de 9V.

Porte-gélatine modèle 2

- Un support spécial pour les filtres gélatine de 3 pouces (7,5 cm) : s'attache sur les objectifs 50, 65, 90, 110, 140, 150, 180, 250 et 350 mm. Ce support est indispensable pour une correction précise des couleurs (sous différents types de lumière par exemple). Le support permet l'insertion de plusieurs filtres.

ATTENTION:

- Le moteur RZ-1 ne peut pas être utilisé sur le boîtier RZ PRO IID.
- Lors de l'utilisation de l'opération de miroir relevé dans le mode B (ampoule), utiliser un câble déclencheur double optionnel.
- Les modèles précédents de viseurs Prisme AE ou de viseur à loupe AE ne peuvent pas être utilisés avec le RZ PRO IID à moins que leurs circuits soient modifiés. Contacter son distributeur local Mamiya pour plus d'information.
- Le viseur Prisme AE FE701 peut être directement monté sur le RZ PRO IID.
- Précautions flash électronique
L'unité de flash électronique a une haute tension de déclenchement de synchro et peut sérieusement endommager le circuit électronique de votre RZ PRO IID. Des unités de flash avec une tension de déclenchement de sortie avec maximum de 12 volts sont en vente. Merci de contacter votre fabricant de flash, ou de faire tester la tension de déclenchement de votre ligne de synchro par un réparateur de flash local avant de l'utiliser avec votre RZ PRO IID. Les vieux packs de flash studio sont particulièrement susceptibles d'utiliser des tensions de déclenchement à haute tension, en fournissant parfois jusqu'à 400 volts dans votre synchro terminal RZ PRO IID ! Pour prévenir ce problème, vous pouvez considérer l'utilisation d'un "filtre" ou réguler le circuit entre votre pack d'alimentation et le cordon de synchro. Contactez votre revendeur de flash local ou votre fabricant pour plus d'information sur ces dispositifs.

Objectifs

1. Mise au point

Les objectifs RB67 sont montés directement sur le RZ PRO IID. Cependant le soufflet doit être étendu de 7 mm de façon à faire la mise au point de l'objectif à l'infini (∞). Par conséquent, assurez-vous d'utiliser l'écran de mise au point, même lorsque vous photographiez des sujets distants.

ATTENTION:

En raison des différences de dos de bride entre les deux séries d'objectifs, l'échelle des distances du boîtier du RZ PRO IID ne s'applique pas lors de l'utilisation des objectifs RB67.

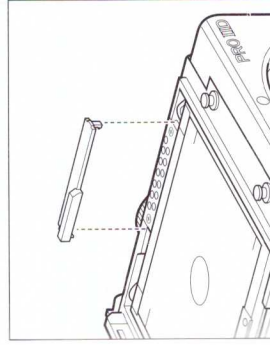
2. Sélection de la vitesse d'obturation

Lorsqu'un objectif RB67 est monté sur le boîtier RZ PRO IID, utiliser la bague de vitesse de déclenchement de l'objectif pour la sélection de la vitesse de l'objectif. Assurez-vous de régler sur la position "RBL". Une fois cela fait, tous les autres paramètres du cadran des vitesses sont immobilisés. L'obturateur est armé et déclenché de la même manière qu'avec les objectifs de séries RZ. Lors de l'utilisation d'un objectif Mamiya Sekor C pour les séries C sur le boîtier RZ PRO IID, assurez-vous d'insérer un anneau d'échange optionnel dans la monture arrière de l'objectif pour assurer un couplage correct avec le boîtier de l'appareil.

★ Les objectifs RB plus vieux doivent d'abord être vérifiés avant utilisation, pour déterminer si leur couple d'obturateur est compatible avec le RZ PRO IID. Avant d'essayer, merci d'envoyer de tels objectifs au service support de votre distributeur Mamiya local.

★ Si le cadran vitesse d'obturation est réglé sur la position RBL, l'obturateur peut être déclenché même si l'objectif n'est pas monté. Quand vous sortez le volet, attention de ne pas appuyer sur le bouton déclencheur.

Viseurs



Lors de l'utilisation du viseur Prisme PD des séries RB ou du viseur grossissant PD assurez-vous que le couvercle de contact électrique soit en place. Pour cela il faut enfoncer le commutateur à la base du viseur.

ATTENTION:

Le viseur Prisme PD RZ ne fonctionnera pas sur le RZ PRO IID. Il ne peut pas être remis à niveau.

Spécifications du Mamiya RZ67 PRO IID

Type d'appareil	: Reflex mono-objectif à rouleau de pellicule 6x7cm avec obturateur
Magasin de pellicule	: dos 120 HA703---le magasin standard dos 220 HB702 interchangeable dos 120 6x4,5 RZ dos pack polaroid HP702
Type de pellicule	: pellicule 120 (dos 120 HA703) (10 vues) pellicule 120 (dos 120 6x4,5 RZ) (15 vues) pellicule 220 (dos 220 HB702) (20 vues) pellicule instantanée (dos pack Polaroid HP702)
Taille du négatif	: format 6x7 cm : 56x69,5 mm format 6x4,5 : 56x41,5 mm pack polaroid : 70x70 mm
Dos rotatif	: Ce dos effectue une rotation de 90° pour passer d'un format horizontal à un format vertical et vice-versa. Le format dans le viseur change automatiquement lors de la rotation du dos.
Monture d'objectif	: monture à baïonnette spéciale (avec sécurité incorporée).
Type d'objectif	: 110 mm f/2,8---objectifs standards / objectifs RZ interchangeable / les objectifs interchangeables RB peuvent aussi être utilisés.
Obturateur	: Electronique #1
Déclencheur	: déclencheur boîtier plus déclencheur par contacts électroniques.
Vitesse d'obturation	: 1/400-8 sec. (avec vitesses intermédiaires), B, T (mécanique)/ positions RBL (lorsque un objectif RB est utilisé) et AEF (lorsque des viseurs Prisme AE sont utilisés)/ obturation mécanique au 1/400 sec utilisable.
Synchronisation	: avec prise de synchro flash (X-sync) ou griffe synchro.
Expositions multiples	: possible au moyen du levier R-M
Verres de visée	: type A Mat en standard / Les verres de visée pour le RZ sont interchangeables.
Viseur	: viseur capuchon FW702 en standard, interchangeable avec le viseur prisme AE FE701 / les viseurs pour le RZ et le RB peuvent aussi être utilisés.
Pourcentage de champ visible	: 95% Cette information est basée sur une mesure linéaire (horizontal/vertical).
Avance de la pellicule	: le seul déplacement de 114° du levier d'armement entraîne l'avance de la pellicule, le compteur de vues, met en place le miroir et l'écran d'obturation, et arme l'obturateur.

Méthode de mise au point : le rack et le pignon de mise au point élastent le soufflet intégré jusqu'à un maximum de 46 mm / Equipé avec une bague de mise au point et un levier de verrouillage / Avec des indications de distance de sujet et de facteur d'exposition.

Moteur : rembobineur RZ II (le rembobineur RZ I ne peut pas être utilisé)
Contact de câble déclencheur : l'obturateur peut être déclenché au moyen d'un câble déclencheur connecté à un contact sur le boîtier de l'appareil / une télécommande est possible au moyen d'un récepteur connecté au même contact.

Type de pile : une pile alcaline (4LR44) ou une pile oxyde d'argent (4SR44) ou une pile lithium (2CR1/3)

Fonctions de sécurité (en opération normale de déclenchement):

Affichage du viseur (par des diodes et des pictogrammes):
Avertissement lors d'un armement incomplet / avertissement lors d'un oubli du retrait du volet / Vérification de la pile.

Alarme sonore électronique lorsque :

Le cadran des vitesses d'obturation est sur la position "RBL" lorsqu'un objectif RZ est utilisé / le cadran d'obturation est sur la position "AEF" lorsque le viseur Prisme AE est enlevé / le cadran des vitesses d'obturation est sur une autre position que "RBL" lorsque aucun objectif n'est monté ou qu'un objectif RB est monté sur l'appareil / la pile est déchargée.

Blocage du déclenchement lorsque:

Le levier d'armement a été poussé de façon incomplète / le volet n'a pas été retiré / le cadran des vitesses d'obturation est sur la position "RBL" lorsqu'un objectif RZ est utilisé / le cadran d'obturation est sur la position "AEF" lorsque le viseur Prisme AE est enlevé / le cadran des vitesses d'obturation est sur une autre position que "RBL" lorsque aucun objectif n'est monté ou qu'un objectif RB est monté sur l'appareil.

Dimensions : 108 mm (largeur) x 133,4 mm (hauteur) x 212,5 mm (longueur).

Poids : 2490 g lorsque le boîtier (1350 g) (avec le viseur capuchon), le dos (530 g) et l'objectif 110 mm f/2.8 (610 g) sont combinés.

Conseils d'utilisation et d'entretien de l'appareil

Le Mamiya RZ67 PRO II est un instrument optique/mécanique de précision, fabriqué pour une utilisation professionnelle intensive et une longue durée de vie s'il est traité et entretenu de façon appropriée. Merci d'observer ces avertissements :

- Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Protéger l'appareil contre les chocs et les chutes. Utiliser la courroie du cou, fournie avec, aussi souvent que possible.
- Vérifier la pile fréquemment et disposer toujours de replacements. La pile scellée fournie avec l'appareil peut avoir été soumise à des conditions de stockage qui ont réduit sa durée de vie.
- S'assurer d'essuyer les contacts de la pile avant l'installation et respecter la polarité.
- La durée de vie de la pile diffère en fonction de la fréquence d'utilisation, du type, de l'âge, de la condition de stockage, de la température ambiante (utiliser un porte-piles externe en cas de temps très froid), etc...
- Enlever toujours la pile (et la pellicule) lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Conserver toujours les bouchons des objectifs et du boîtier de l'appareil.
- Ne pas stocker l'appareil à des températures excessives dépassant 40°C (105°F) et -10°C (15°F). Éviter également l'humidité ou l'air marin.
- Une inutilisation prolongée réduit la durée de vie de l'appareil. Faites fonctionner périodiquement l'obturateur (à vitesses différentes), les diaphragmes d'objectifs et les boutons de mise au point.
- Protéger l'appareil contre la pluie et la moisissure.
- Ne pas toucher la surface des objectifs. Utiliser une soufflette ou un tissu à objectif pour enlever les particules de poussière.
- Tester toujours votre équipement avant de partir en mission importante.

Importance d'une maintenance appropriée

Votre appareil a des mécanismes tels que le déroulement de la pellicule, l'obturateur ou les lames de diaphragme, etc. Ils sont contrôlés par des crans, leviers, ressorts, etc.. Tout ceci nécessite une lubrification spéciale de temps en temps. Les conditions ambiantes peuvent également affecter ces mécanismes ainsi que les composants électroniques et les verres optiques de vos objectifs. Par conséquent nous vous recommandons de faire vérifier votre appareil et vos objectifs régulièrement et de les traiter si nécessaire.